

KANTOOR
C. PASSER — MEDAN
TEL. 1981

Pengemoedi

Z. A. AHMAD

PANDJI ISLAM

MINGGOEAN WETENSCHAP ISLAM POPOELER

Redaksi

A. R. HADJAT

Barisan Poeteri

ROHANA DJAMIL

No. 29
22 Juli 1940
f 018.

Administrateur

MOHD. SAIN

MENTJAJAI PEROBAHAN NEGERI

DARI BETAWI baroe ini kita dikabarkan sebagai berikoet:

„Sedikit hari lagi akan dibitjarakan dalam rapat terboeka Volksraad mosi Wiwoho cs., jang menghendaki perobahan politik di Indonesia. Mosi ini mendapat toendjangan dari pehak kiri dan kanan. Thamrin cs. dari Nationale Fractie, Mr. Mhd. Yamin cs. dari Ind. Nat. Groep, Soetardjo cs. dari PPBB dan Kasino dari pehak Katholiek memberikan soeara atas mosi Wiwoho itoe, walaupun golongan kiri telah siap dengan permintaan jang lebih djaoh dan lebih keras dari mosi itoe”.

Keinginan hendak bekerdja bersama2 boeat mentjari „perobahan negeri” semakin lama bertambah njata rapi dan tegoehnja antara pergerakan ra'jat dengan pemerintah dingeri ini. Semendjak terdjadnja „staat van beleg” di Indonesia sebagai sifat berdjaga2 bagi keamanan negeri sesoedah Nederland terjebroe dalam peperangan, pergerakan ra'jat kita soenji senjap karena asjik mentjotjokkan diri dengan peratoeran negeri jang baroe itoe. Baroelah sesoedah Wali Negeri berpedato pada pemboekaan Volksraad tg. 15 Juni jl. jg diiringi poela oleh pedato Voorzitter raad itoe, baroelah ra'jat kita jg ternant2 itoe mendapat soeatoe tarikan baroe dari pedato kedoearja tentang soal „perobahan negeri”. Wali Negeri memberi kata jg tegas, bahwa keadaan peperangan jg sekarang akan menimboekkan perobahan besar dingeri ini, sehingga „sekalian oeroesan jg lahir dan batin, oeroesan negeri, ekonomi dan sosial jg diperkatjaukan sekarang ini tidak akan beralik lagi dengan soesoenan jg lama”. Perobahan negeri jg didjandjikan dlm pedato Wali Negeri itoe ditegaskan lagi oleh Voorzitter Volksraad, bahwa perobahan negeri itoe mesti terdjadi dan Volksraad jg sekarang boekan lagi dibawahnja tetapi akan bekerdja di samping pemerintah, akan toeroet sama memikoel kewadjaban terhadap negeri ini.

Djandj2 jg telah dilahirkan dalam sidang perwakilan jg tertinggi di Indonesia itoe oleh doe orang jg perkataanja jg memoenjai autoriteit dlm pemerintahan dingeri ini pada sa'at jg begini penting-gentingnja, soenggoeh soedah mengerakkan oera2 saraf-perhatian segenap lapisan pendoeok negeri. Dlm P.I. ini soedahlah kita lahirkan samboetan kita dari pehak Indonesia poetera, dan soedahlah poela kita moeatkan samboetan dari pehak bangsa Belanda. Terhadap djandj2 itoe kita memperingatkan perkataan Reynaud soepaja: bekerdja dgn kegiatan jg besar lakšana lak2 dan dgn mata terboeka. Toean G. A. van Boven memperingatkan apa artinja „perkataan” bagi satoe negeri jg demokratis, dan boeat itoe dia mengoelangi oetjapan Churchill jg bermaksoed bahwa dibelakang perkataan dan djandj2 itoe ada berdiri pertoganggoan djawab jg besar. Dan terhadap djandj2 itoe, organ official dari PII Islam Bergerak no. 1 (5 Juli '40) memperingatkan sabda Qoerân: „Kita jg beragama Islam insaf dan sadar tanggoengan atas sesoetoed djandj2, karena toendoeok kepada firman Toehan dlm Qoerân Soetji, soerah Maidah aiat 1, jg artinja: „Hai orang2 jg beriman, hendaklah kamoe sekalian menepati djandj2”.

Dgn berita jg diatas, ternjatalah djandj2 pemerintah itoe akan mendjadi pembittjaraan ramai dlm memperdebatkan mosi Wiwoho disidang terboeka Volksraad. Volksraad jang selama ini sesoedah „staat van beleg” membitjarakan soal2 kloppe begroeting, orang2 jg diinterneer dan penangkapan ikan, sekarang akan membitjarakan soal jg penting jg me-

ngenai soal perobahan pemerintahan dingeri ini. Sebagai soedah kita terangkan bahwa mosi Wiwoho adalah samboetan lidah dari tjita2 jg terkandoeng dihati ra'jat, dan dia termasoeok soeatoe permintaan perobahan jg paling djinak dari 3 toentoetan jg didjalankan diwaktoe itoe. Satoe, toentoetan jg didjalankan diloeaar raad jaitoe oleh Gapi ditengah tengah ra'jat dgn aksinja Indonesia Berparlement jg terkenal, Satoe lagi toentoetan jg dikirim lanoeng ke Tweede Kamer Nederland oleh Ind. Nat. Groep. Maka mosi Wiwoho adalah dgn melaloel raad jg tertinggi dingeri ini dlm toentoetan jg mendjadi idaman itoe. Masa jg ditoeenggoe2 boeat memperdebatkan toentoetan perobahan politik itoe, sekarang akan datanglah masanja, bertepatan dgn sa'at jg penting, dimana Wali Negeri sebagai pimpinan jg tertinggi dingeri ini soedah melahirkan djandj2nja dlm pemboekaan Volksraad jg laloe.

Sebagai ra'jat jg insaf jg senantiasa mengikoeti djalanja politik dingeri ini, soenggoeh inginal kita menoenggoe2 bagaimana hebatnja wakil2 kita berdjoeang memperdebatkan soal jg penting itoe dlm Volksraad. Tetapi disamping menoenggoe perdebatan jg penting itoe dan melihat boektinja djandj2 diatas, kita haroeslah insaf bahwa pergerakan ra'jat diloeaar raad itoe tidaklah boleh tinggal diam meroendingkan soal itoe semasak2nja, sehingga terboekt2 bahwa djandj2 pemerintah terhadap perobahan negeri itoe ada selaras dgn kehendak dan tjita2 ra'jat. Memang selamanja kalau kita memperhatikan sedjarah, tidaklah moengkin soeatoe pemerintah akan memenoehi djandj2na boeat melakoekan perobahan, dijka tidak seimbang dgn bersarnja tenaga pergerakan ra'jat dlm toentoetan perobahan itoe. Disinilah kembali kita teringat kepada Gapi, sebagai badan gaboengan dari party2 politik di Indonesia, haroeslah djangan tinggal diam terhadap kesempatan jg terboeka itoe. Pemerintah soedah memboekaan pintoe peroeindingan dlm Volksraad dlm soal jg penting itoe, dgn mengemoekkan perbintjangan tentang mosi Wiwoho jg terkenal. Moengkinlah poela, kalau pemerintah merasa tjoeokoe alasanja, akan memboekaan pintoe permoesjawaratan poela dgn Gapi, dgn pemoeoka2 politik ra'jat dlm mentjari djalan jg sabak2nja oentoek mewoeodjoedkan tjita2 „perobahan negeri” jg moelia ini.

Sodoelah masanja Gapi bekerdja aktif kembali dlm soal toentoetan perobahan negeri itoe. Dlm soal ini, sangatlah kami setoedoe dgn PII kalau dia mengandjoerkan dlm madjallahnja Islam Bergerak, seperti berikoet: „Maka sebeleomnja soal „Perobahan Negeri” itoe kelak dibitjarakan, hendaklah kiranja lebih dahoele Gapi mengadatkan pertemoan diantara wakil2 pergerakan politik bangsa kita segenapnja, pehak Islam dan pehak Nasional, agar selaloelah di peroleh sikap kita masing2 sehaloean dan sependapatan. Terdorong oleh nasib jg sama, maka persatoean kita jg erat dan tersoesoen boeat ini adalah sifat2 jg pantas wadjab selaloe ada pada kita, terlebih2 dlm membitjarakan kepentingan bangsa dan tanah air kita ini. Persatoean kita jg ichlas itoealah kelak jg memperhiasi lembaran sedjarah Indonesia Baroe, satoe sedjarah jg gilang gemilang. Andjoeran kami jg singkat ini tidak lain kami hadapkan kepada Gapi”.

Perbintjangan di Volksraad moelai meroendingkan soal jg penting, soal perobahan pemerintahan dgn membitjarakan mosi Wiwoho. Dgn peroeindingan itoe, dan dgn perhoeboengan jg baik antara pemerintah dgn gaboengan ra'jat jg bernama Gapi, akan lahirlah soeatoe perobahan jg tjotjok dgn angan2 dan tjita2 ra'jat oentoek kebahagian tanah ini, Indonesia.

JAPAN MENDESAK INGGERIS DI TIMOER DJAOEH

Inggeris menoetop djalan pengiriman alat sendjata ke Tiongkok — Pemerintah Chiang Kai Shek memprotest — Amerika djoeja tidak seloedjoe dgn tindakan Inggeris — Tiongkok akan melandjoetkan perang sampai menang, kata Waichiaou Ti Tiongkok. Overzicht dari keadaan di Timoer Djaoeh dalam Senin ini.

— in —

DALAM SENIN jl. ini perhatian orang boleh dikatakan berpoetar 180 graad meoedjoe soal2 di Timoer Djaoeh jg mengenai peperangan antara Tiongkok dgn Djepang.

Sebagai diketahoel sedjak incident di Lukochiao pada 7 Juli 1937 jl. sampai ki ni, peperangan antara Tiongkok — Djepang itoe soedah berdjalan didalam tempo 3 thn lamanya dengan hasil jg tidak dapat dikatakan menggembirakan bagi pihak Djepang.

Menoeroet satoe overzicht dari minister van oorlog Tiongkok, j.l. djenderal Ho Ying Ching, sedjak incident di Lukochiao itoe sampai bln Mei 1940 jl. ini, lasjkar Djepang jang binasa dan loeka sadja tidak koerang dari 1.600.000 djwa Djoeja 83% dari orang2 Djepang jg boleh diseroeh memanggoel sendjata soedah dipacintahkan oentoek mendjalkan dienst militer, dimana Djepang telah meleparkan 35 divisie balatenteranja ke Tiongkok.

Sebaliknja ketika terbit peperangan dengan Djepang doeloe, pihak Tiongkok tjoeja mempoenjai 2.000.000 serdadoe. Tetapi kini djoeja itoe soedah naik mendjadi 5.000.000 serdadoe, dimana terdapat beberapa milioen lagi pemoad2 Tiongkok jang masih dln menerima penididan militer. Sampai bln Mei 1940 ini, tentera Tionghoa soedah dapat merampas 760 meriam besar kepoenjaan Djepang, 3.300 boeah senapang mesin dan 69.000 senapang biasa.

Dalam selama peperangan ini djoeja, pertemporaan2 jang dilakoekan adalah pada 15 provincie jang semasekali mempoenjai 15 gemeente dan 1170 hsien. Antara itoe jang djatoeh ditangan Djepang baroeah 8 gemeente dan 582 hsien.

Menilik hal2 diatas itoe dapatlah kita mengira2kan bahwa boekaan sadja hasil2 jang didapat oleh tentera Djepang dalam peperangan selama 3 thn ini terlae sedikit sekali, akan tetapi kerogean jang haroes dilaminja djoeja tidaklah dapat dibuang ketjil. Kerogean itoe bisa terdjadi karena kemoenderan operative militaria sendiri dimedan perang Tiongkok dan bisa djadi djoeja karena keadaan2 jang semakin boeroek didalam negeri sendiri. Sebab itoe kita tidak heran kalau di Djepang djoeja ditapai penja kit kabinet, dimana sebentar2 haroes di toekar soepaja tjortjok dgn keadaan. Ki ni kesoeakan itoe timboel lagi. Karena garis peperangan sekarang jang berdjalan dari Mongolia di Oetara sampai di la-

oetan Tiongkok Selatan, boeat militer Djepang garisan itoe adalah terlaeoe pan djang sekali, sehingga disegala garisan tiap2 serangan Djepang mempoenjai posisi jang moedah dilemahkan.

Akan tetapi sebagai jang doeloe djoeja soedah pernah diterangkan serba ringkas, jang lebih membikin tidak enak Djepang dan jg dirasanya menghambat tjita2nja oentoek mendatangkan "Nieuw Orde" di Asia Timoer itoe, ialah karena kedoeoekan beberapa negeri asing seper ti Inggeris, Perantjis dan Amerika Serikat jang banjak kepentingan diboemi Tiongkok.

Ketiga2 negeri asing ini boekaan sadja telah menjatakan "Sympathie"nja atas perlawaan jang diberikan Tiongkok, akan tetapi memberikan djalan poela oentoek sendjata2 jang akan dilever ke Tiongkok. Leverage sendjata2 itoe dilakoekan via Indo-China kepoenjaan Perantjis dgn melaloel djalan kereta api Yunnan ke Tiongkok. Lainnja via Burma dan Hongkong, kepoenjaan Inggeris, serta ada djoeja jang dimasoeakkan oleh Sowjet Rusland.

Perasaan tidak senang kepada kekeasaan2 asing ini soedah terlaeoe kerap di perdengarkan Djepang. Begitoe kerapnja sampai pernah menimboelkan beberapa incident jang menjebakan perhoeboengan, "diplomatiek" antara keradjaan keradjaan itoe kerap poela terbenoet dengan Djepang. Pembentoekan pemerintah bonika Wang Ching Wei jang dilakoekan Djepang, adalah djoeja dgn maksoed oentoek menghapoeskan pengaroeh pengaroeh kekeasaan asing itoe. Akan tetapi segitoe djoeja, sekalian experimen2 jang dilakoekan Djepang itoe roe penja tidak menghasilkan jang dimaksoed. Pada ketika petjah perang di Euro pah, orang menoenggoe2 apa sikap Tokio. Sebab dln kalangan politik internasional soedah biasa terreur-politik2 disebagian2 podjok itoe memberi pengaroeh kepada keadaan diekellinja.

Roepanja itoe poen beloeom definitief memberikan sukses kepada Djepang. Akan tetapi setelah "capitulation" dari pemerintah Petain-Perantjis, baroeah roe panja Djepang melihat ada kemoengkinan oentoek melangsungkan tindakannja. Beberapa nota's met extra ultimatum, dilajangkan kepada pemerintah Perantjis di Indo-China. Maksoednja soepa via negeri itoe djanjang lagi didirim alat sendjata kepada pemerintah Chiang Kai Shek di Chungking. Kalau diki-

rim djoeja..... awas! — kata Tokio. Antjaman itoe berhael. Menoeroet Doemi 15 Juli dari Hanoi, general major Isuaki Nishihara, voorzitter dari Inspectie Djepang di Indo-China soedah berang kat dgn kereta api ke Laokai, dan mene rangkan bahwa dgn bantoean pembesar2 Perantjis di Indo-China, boleh dikatakan pengangkoean barang2 via negeri itoe ke Tiongkok soedah berhenti samasekali.

Akan tetapi sebagai jang dikatakan di atas, disamping Indo-China, masih ada Burma dan Hongkong kepoenjaan Inggeris, darimana bisa djoeja alat2 sendjata jang dikoeatiri oleh Djepang itoe dilever kepada pemerintah Chiang Kai Shek di Tiongkok. Oleh sebab itoe maka pada 24 Juni jl, Djepang melajangkan poela protestnja kepada Inggeris soepa ja pintoe Burma dan Hongkong ditoeoet oentoek pengiriman alat2 sendjata ke Tiongkok. Menoeroet "Asahi Shimbun" 14 Juli dari Tokio, jang diminta Djepang itoe, ialah:

a. Inggeris mesti melarang pengangkoean barang2 jang tertentoe diantaranya alat sendjata, obat bedil dan auto2 vracht via Burma ke Chungking.

b. Bila perloe anggauta2 pendoeoek Djepang di Rangoon haroes dibolehkan oentoek mengawasi pengiriman itoe.

Berhoeboeng dengan permintaan Djepang itoe, maka berkali2 soedah dilang soengkan perembekaan antara minister loear negeri Djepang, Arita, dgn ambasadeur Inggeris di Tokio, Sir Robert Craigie. Achirnja menoeroet Reuter 17 Juli jl, dari Londen dan djoeja berdasar atas pembijtjara Gaimusho (minister oeroesan loearnegeri Djepang), antara Inggeris dan Djepang soedah terdapat ketjotjotkan dgn sjarat2 sebagai berikut:

Pertama, pengelearaan sendjata dan obat bedil dari Hongkong dila rang semendjak bln Januari 1939. Tidak akan dikelearkan alat perang jang dianggap penting oleh Djepang oentoek waktu ini dan waktu2 lagi. Export barang2 jang seroea diantaranya, dilarang dikelearkan dari Burma dan djoeja dari Hongkong.

Kedoes, pengiriman teroes dilarang oentoek lamanya 3 boelan moelai dari tgl. 18 Juli sampai 18 Oct. 1940 dari alat2 perang, obat bedil, benzine, vrachtauto, bahan2 kereta api melaloel Burma.

Ketiga, oentoek menjelenggarakan sekali an peratoeran ini, maka pembesar2 consul Djepang di Hongkong dan Rangoon akan bekerja bersama2 dgn pembesar2 Inggeris jang ada disana.

Oleh karena persetoedjoean

antara fihak Djepang dengan Inggris ini, maka fihak Tiongkok soedah memperdengarkan protestnja. Menoeroet ma'loemat yang dikeloarkan sesoedah selesai conferentie Kwo Mintang di Chungking, mempertoeoetkan kehendak Djepang itoe bererti tidak ada seboeah djoepoen negeri didoenia ini lagi yang sanggoep mempertahankan hak dan statustjoen dilaoetan Tedoh dan Hindia. Wai chiaopu (ministerie loearnegeri Tiongkok) di Chungking mengatakan bahwa tidak perdoeli apa sadja, Tiongkok akan meroesakan peperangan ini sampai menang. Minister loearnegeri Tiongkok itoe menolak akan poetoesan Inggris oentoek menoetoeop djalah Burma goena pe ngangkoean alat2 perang ke Tiongkok. Poetoesan itoe tidak lain sebagai hal yg sangat mengoetirakan Inggris, katanja, dimana tindakan ini dianggap sebagai ke lakoean yang tidak baik dan sjaah, yg bererti Inggris sendiri menjokong dan mengosok moesoeh Tiongkok. Generalis simus Chiang Kai Shek djoega memberi inget kepada Inggris, bahwa apa sadja pertjoeban Inggris, baik oentoek menoetoeop djalah Burma maepeoen oentoek menoetoeop perdamaian antara Tiongkok dengan Djepang, boekan sadja bererti menghilangkan persahabatan antara Inggris dgn Tiongkok, melainkan djoega bererti mengorbankan kepentingan Inggris sendiri di Timoor Djaoh. Chiang Kai Shek menegaskan lagi bahwa Tiongkok tidak akan meletakkan sendjata bila tidak ada djaminan yang koet atas ke agoean daerah2 Tiongkok.

Haroes kita ingat bahwa boekan sadja fihak Tiongkok yang memperdengarkan protestnja atas perdjandjian yg telah di toetoeop antara Inggris—Djepang itoe, akan tetapi Amerika Serikat djoega me njatakan tidak setoeodjoenja atas perboeatan Inggris tsb. Baik State Departement Amerika maepeoen Cordell Hull soedah menjatakan ini. Bahkan dim soetoe ma'loemat yang dikeloarkannya a.l. Cordell Hull mengatakan, bahwa pemerintah Amerika tidak setoeodjoen dgn tindakan Inggris itoe. Pemerintah Amerika mempoenjai hak yang asli oentoek memboeka teroes perhoebongan perdagangan dalam tiap2 bagian didoenia ini. Djoega Amerika berpandangan bahwa kalau kehendak Djepang itoe dibenarkan bererti meroesakan rintangan yg tidak patoet oentoek perdagangan doenia.

Keberatan2 yang diperdengarkan Tiongkok dan Amerika Serikat ini, bisa djadi karena mengingat bahwa dari saatoe djoeroesan memang tindakan Inggris itoe oentoek mentjegah soetoe pergeseran di Timoor Djaoh, apalagi disaat Inggris perloe memboelatkan tenaga nja oentoek soal2 di Europah yang be loem tentoe bagaimana akibatnja. Akan tetapi dipandang dari djoeroesan lain, tindakan Inggris itoe boekan sadja bisa meroekikan Tiongkok, melainkan djoega moengkin menjebakkan tindakan Djepang ditempat lain sekitar Pacific tam-

bah leloesa. Terhitoeng Amerika tidak menjekal ini. Karena sesoetoe antjamaan di Pacific bererti langsoeng dengan tjam banjak kepentingan U.S.A. Karena itoehal sedjak beberapa waktioe jl. Amerika soedah menjelaskan keinginan nja oentoek bersama2 mendjaga statusquo disekitar Pacific. Kekoeatiran ini berhoebong poela dgn djatoehnja kabineti Yonai pada hari Selasa pk. 5.30 sore tgl 16 Juli 1940 jl. Kabar2 yang tersiar mengatakan bahwa sabab2 kedjatoehan kabineti Yonai itoe adalah disebabkan karena minister perang Djepang, Hata, berpendapatan bahwa kabineti itoe terlaio lemah dimana pkerdjaan bersama2 djoega amat koerang sekali.

Berhoebong dgn itoe tampil lagi, premier Priis Konoey sebagai kabinetsformateur Djepang yang baroe, dimana menoeroet Domei 18 Juli jl. soedah berhasi poela memilih 3 orang minister penting yg terdiri dari Yosuke Matsuko sebagai minister loearnegeri Djepang, Lui tenant general Hideki Tojo sebagai minister perang dan Vice Admiral Zengo Yoshida sebagai minister marine. Orang bertanya apakah dgn pertoeokan kabineti ini, Djepang ada makneng sesoetoe yang lain dibalik mempertahankan statusquo di Pacific, ataukah memang hen dak menoetoeop djalah baroe yang be loem dapat diramalkan.

Walaupoen begitoe Inggris tampak se akan2 terpaksa melakoekan tindakan itoe. Dim keteranganja pada sidang Laghuis Inggris 18 Juli jl. a.l. Winston Churchill mengatakan: „Dalam memper timbangkan permintaan pemerintah Japan dan boeat menjapai ketjotjokan antara Japan dgn Inggris, pemerintah Inggris tidak meloepakan berbagai2 kewadjoebannja terhadap pemerintah nasional Tiongkok dan daerah2 Inggris yang ter sangkoet. Pemerintah Inggris moesti memperhatikan situasi doenia waktioe ini dan Inggris tidak bisa mengoesai se loeroeh keadaan dan memboeangkanja, sebab kita telah masoek dim perdjoeangan antara hidoep dgn mati. Politik oe

moem Inggris berti bertali dengan kesoeakan2 di Timoor Djaoh berkali2 telah di oeralkan. Berkali2 telah kita terangkan, bahwa Inggris ingin sekali melihat soe paja diberikan djaminan dan kepastian kemerdekaan dan kebebasan oentoek hari jad. kepada Tiongkok dan berkali2 poela Inggris mengoerakan keinginanja oentoek memperbalik perhoebonganja dgn Japan. Oentoek menjapai hedeoed toedjoean politik Inggris itoe, perloe se kali ada doea soal penting diselenggarakan Inggris, jl.: Inggris perloe tempoh dan perloe mengoerangi kegentingan itoe". Seteroesnja Churchill mengatakan: „Dari saatoe fihak terang sekali ke lihatan bahwa kegentingan itoe berdjaja lan dg sangat tjepatnja jl. itoeng pengadoean Djepang atas pengangkoean alat2 perang via Burma ke Tiongkok. Dari fihak lain kelihatan bahwa keizinan yg diberikan Inggris oentoek menoetoeop teroes perdjalaan Burma itoe bererti Inggris tidak memoenoi sekalian kewadjoeban2ja terhadap negeri Tiongkok yang netral dan menjadi sahabat Inggris".

Dari keterangan yang diotjapkan Churchill diatas maka njatalah sekarang bahwa tindakan yg dilakoekan itoe ada lah karena Inggris sendiri tidak bisa mengoesai seloeroeh keadaan. Tegassja karena perdjoeangan yang dihadapi Inggris sekarang adalah perdjoeangan antara hidoep dgn mati, sehingga boeat sedikit bajaknja Inggris perloeah mengoerangi tiap2 pertjederan baroe yang moengkin timboel walau dimana sadja.

Begitoeah keadaan di Timoor Djaoh dim senin ini mengambil hoofdletters dan dietakkan dimoeka sekali dim tiap2 hari. Ini menoedjoekkan bahwa soal ini djoega adalah soal internasional yg be loem dapat dipastikan bagaimana poela akibatnja kalau semoea perdjandjian2 yg telah didapat antara Inggris—Djepang itoe..... melését djalanja.

Boeat sementara djoega baik kita toenggoe dan lihat !!

SPECTATOR.

Soedah lama ternanti-nanti.

Sekarang soedah boleh dipastikan.

Tjatakan ke II.

Dokter Pentioeri Majat

Roman detektif berdjalinan wetenschap yang akan menegakkan boeloema. Betapa kakedjamaan seorang dokter Yahoei menjari majat yang akan didjadjaknja moesia akan dikirim ke Mesir. Aehnja, seorang dokter Indonesia yang menjingkapkan rahsia topeng dan kedok dokter yang kedjam itoe.

Hebat dan ngeri lebar biasa. Djarang bandingnja !
Lekas pesan, sebab ditjita kan sebuah pesanan yang soedah bertimboen timboen sekarang.

Harga tjoma f 0.40 + porto 4 ct.

Beli 10 boekoe lebih, korting 25 %

Boekoe2 roman baroe yang indah meresap:

Bermendi tjahaja boelan á f 0.45
Mentjari djedjak dalam air „ 0.54
Hoelo balang paderi (pengantar soerat Toeanke Imam Bondjol) „ 0.39
Keadilan Ilahi „ 0.64

Menanti soerat dari rantau á f 0.64
Serikat M.M.B.B. (detektif) „ 0.88
Kekoetan darah remadja „ 0.90
Dibelakang lajar Journalistiek „ 1.50
Segala pesanan tambah porto 10%.

Bibliothek „HIDOP“ — MEDAN.

SAJA KOERANG DYNAMIS

Oleh: Ir. SOEKARNO

Beberapa nomor jl. ada kita djandjikan akan memoeatkan pemandangan dari t. Ir. Soekarno tentang "fascisme" dan paham "nazi" yg tengah mengamoek sekarang. Sekarang dgn amat menjesak kita beritakan bahwa karangan itoe sebe narnya soedah kita terima, akan tetapi ialah bahagian yg kedoesan. Bahagian yg pertama sampai sekarang belomo ada kita terima, sehingga karangan itoe terpaksa belomo bisa dimoeat.

Amat boleh djadi tersangkoeitja ditangan militaire-censuur yg memang berhoebong dgn keadaan sekarang ini melakoekan pengawasan atas segala soe-rat2.

Soenggoehpon begitoe, djika bagian yg pertama itoe nanti soedah kita terima, tentoe dja setjara, "bliksem" (kilat) akan kita moeat oentoek dihindangkan ke pada segenap para pembatja dan penjilnta P. I.

Sekianlah agar dima'loemi.

REDAKSI

—0—

SOEDARA-SOEDARA dari madjallah "Adil" mengatakan saja terialoe dynamis. Roepa-roepanja soedara-soedara itoe menganggap, bahwa kedymanisan itoe adalah salah satoe sifatnja sajapoenja djiwa. Kalau benar begitoe, maka itoe saja anggap sebagai satoe kehormatan yang amat besar. Sebab saja mempoenjai respect besar kepada semoea orang yang dynamis, dari bangsa apa sa dja, dan dari haloean apa sadja. Saja memboeka topi kepada moesoeh yang dynamis, dan menganggap ténpe kepada lawan yang tidak dynamis. Saja anggap satoe ketjilakaan besar, kalau orang me ngatakan saja tidak dynamis. Siang dan malam saja mendo'a kepada Allah Ta'ala soepaja Dia soedi memboeat saja mendjadi lebih dynamis lagi!

Kalau soedara-soedara dari "Adil" ber kata, bahwa saja terialoe dynamis, maka saja mendjawab: "Sajang soedara-soedara, saja masih koerang dynamis la gi!" Pada penoeitoepnja toelisan saja se karang ini, soedara-soedara akan mengarti, apa sebab saja berkata begitoe.

Saja soeka sekali "membongkar". Hanja dengan tjara "membongkar", orang bisa mengeweg-eweg publik soepaja ia bangoen dan memperhatikan sesoeatoe soal. Publik selaloe mengantoe dan berbati'at membekoe. Kalau orang minta iapoenja perhatian dengan tjara moentar-moentir, ia akan tidak kasih perhatian itoe, atau — ia akan tetap mengantoe sadja. Kalau orang maoe membangoenkan perhatian publik, orang moesti ambil paloe-godam yang besar, dan poekoelikan paloe itoe diatas media sehingga bersoeara seperti goentoe.

Toean bangkali menertawakan saja poenja perkataan ini, tetapi lihatlah tjara-bekerdjanja orang-orang yang haibat. Setoedjoe atau tidak setoedjoe dengan merekoepnja pikiran-pikiran, itoe adalah perkara lain, tetapi lihatlah tjara-bekerdjanja mereka itoe semoea. Tidak ada satoe yang moentar-moentir. Merekoepnja pikiran mereka bantingan ditengah-tengah chajajak, sehingga mendengoeng dan mengilat! Luther ta' pernah setengah-setengah, Marx dan Bakounin dan Lenin dan Trotsky ta' pernah memakai perkataan soetera, Viveka nanda laksana bom dari kapal-oedara, Mussolini poenja falsafah-hidoepe ialah "leef gevaarlijk", Hitler poenja tjita-tjita hidoepe yang tertinggi ialah mendjadi Trommler (penamboer, pemoeok tjanan) yang selaloe bertindak dengan "Brutaliteit". Dan maoekah Toean satoe tauladan yang Toean lebih kenal? Ambil lah tauladan dari Nabi Moehammad. Sedjak hari pertama yang ia boeka soeara terang-terangan dikota Makkah, ia soedah membikin "onar". Ia tidak berkeliling dan moentar-moentir, ia ketengahkan iapoenja pikiran-pikiran dengan tjara yang mentah-mentahan.

Toean dari "Adil" mitsahnja mengatakan saja terialoe dynamis didalam soal tabir antara laki-laki dan perempuan. Kalau saja tidak dynamis ditentang tabir itoe, maka tabir itoe samasekali tidak dibitjarkan orang dikedai-kedai! Dan kini alhamdoelillah saja mendengar dengan telinga sendiri dari moeloetnja seorang pemoeoka Islam yang amat ter-

kenal, bahwa beliau sebenarnja setoedjoe dengan pendirian saja itoe. Hanja beliau anggap, beliau haoes sedikit "alon-alon". Dalam pada itoe, beliau mengakoei faedah yang amat besar, bahwa saja telah membongkar masalah itoe.

Ja, saja memang soeka sekali "membongkar". Itoe memang saja anggap sebagai satoe amal, saja memang soeka sekali "main paloe-godam", agar soepaja soearapoekoelannja itoe menterperandjatkan chajajak yang maoe "angler-angler" sadja, sehingga orang lintas moelai ramai berbedat dan — berfikir. Soal tabir kini soedah mendjadi satoe masalah yang "panas", dan begitoe poela soal-soal yang lain soedah mendjadi hangat. Alhamdoelillah, sajapoenja tjanan yang mensinjaleer kebekoennja ki tapoenja oelama-oelama, kedjahatannja agama zonder akal, kepintjangan agama figh-zonder-meer, kepintjangan masalah agama dengan stuat, — tjanan saja itoe ternjata soedah menggojangkan banjak sekali "denkende geesten" dikalangan bangsa kita.

Bahwa orang akan mendjadi "onar" karena toelisan-toelisan saja itoe, akan "memboeat dendeng" kepada saja karena tidak setoedjoe atau mengasih tangan kepada saja karena setoedjoe, itoe saja soedah ketahoei lebih doelo. Itoe keona ran tidak mengapa, itoe malahan saja anggap berfaedah. Itoe memang saja sengadja, memang saja harap. Saja memang sengadja "mendjatoehkan paloe-godam diatas media", dan kini alhamdoelillah publik telah ramai membitjarkan "paloe-godam" itoe. Sekoempolan soerat-soerat-madjallah, setimboenan soerat-soerat-privé yang setoedjoe dan tidak setoedjoe, adalah kini terletak diatas sajapoenja media-toelis, dan pertjajalah, tidak ada satoe orang yang lebih merasa berbahagia dengan timboenan soerat-soerat-madjallah dan soerat-soerat-privé itoe daripada saja sendiri. Alhamdoelillah poela, sajapoenja adjakan akan berfikir itoe, njata diperhatikan orang!

Biar publik tetap "onar" membitjarkan habis-habisan soal-soal yang saja paloe-godamkan itoe lebih doelo. Insja Allah kelak akan saja samboeng kata se perloenja lagi.

Tetapi tentang masalah agama dan staat saja perloe menambah keterangan sekarang ini djoega, oleh karena saja

افوتيك (رومه اوبت) فو تاي فو

APOTHEEK POO THAI FOO

KESAWAN: 61-63 MEDAN TELEFON 789

کساون ٦١ - ٦٣ ميدان تلفون ٧٨٩

سفوف منريم ريسف در دكتور دان اوبت داتر كرومه دغن بيدق منبعه هرگا ث - دبوک در فولك ٧ سمنى ٨

مالم - بوات سنگل كفلوان قتبغ ، دبوک سبغ مالم - دان جوک منجوال اوبت ٧ مجرب بووان نوغشوق دان اير وفا

chawatir, kalau-kalau soal ini dibitjarkan orang „setjara ahli agama sadja“, dan tidak „setjara ahli staat“ poela. Toe an2 dari Adil ada menoelis: „Kemal Ata turk boekan soeatoe orang ahli agama, tetapi meloeleoe seorang ahli staat..... mana bisa, boekan seorang ahli Islam, oelama Islam, dapat menjoesoen satoe pemerintahan model Islam, sekali poen dipisahakan“.

Accoord Toean2 dari Adil, Kemal Ataturk boekan oelama Islam! Tetapi apa benar perkataan Toean, (althans itoe sa japoenia *indruk*), bahwa *dua hanya oelama-oelama Islam sadja boleh tjampoer tangan didalam soesoenan negara* yang Toean tjita-tjtikan? Kalau benar begitoe, didalam toeanpoenia tjita-tjita, semoea *kaoem intellectuël*, (jang oemoem nja semoea boekan ahli agama, boekan oelama Islam), boleh dikasih *batu selamat djalan sadja* didalam oeroesan ini. Alangkah segar sekali toeanpoenia pendirian itoe!

Itoelah sebabnja saja anggap perloe menambah sedikit kata tentang masalah perpishan agama dan staat itoe sekarang djoeja, agar soepaja orang lebih mengerti sajapoenia fikiran.

Lebih doelo, — ma'aflah seriboe ma'af —, saja tanja kepada Toean-toean dari Adil: *soedahkah toean batja serie artikelen saja itoe dengan teliti?* Dan djoeja: *apa sebab Toean tidak toenggoe doelo sampai serie itoe habis?*

Saja tanjakan hal ini kepada Toean, oleh karena Toean roepanja belomo pernah betoel maksodnja serie artikelen saja tentang soal pemishan staat dan agama di Toerki itoe. Dengan terang sekali disitoe saja toeliskan, bahwa saja hanya *memverslagkan* sadja alasan-alasan Toerki memisahakan agama dari staat. Dengan njata malahan serie itoe saja boeboehi kepala: „*Apa sebab Toerki memisah agama dari staat?*“ Toerki, Toean2 dari Adil, Toerki, boekan negeri ini atau negeri itoe, dan *apa sebabnja* Toerki berhoest begitoe.

Soal pemishan staat dan agama sebagai soal-oemoem, sebagai *probleem*, sebagai soal hal jang kita moesti ambil pendirian *pro* atau *tegen*, — soal itoe tidak menjadi isinja serie itoe jang is timewe. Itoe adalah terserah kepada fikiran orang sendiri-sendiri. Isinja artikelen saja itoe hanjalah istimewa menga sih *bahan* sadja boeat memikirkan soal itoe, mengasih *materi*al boeat *studie-stof* jang amat perloe. Verslag, dan boekan satoe pengambilan sikap jang njata. Verslag, dan boekan soal *stellingname*, Toean2 dari Adil! Tidakkah Toean batja djoeja sajapoenia kalimat, bahwa saja merasa belomo mempunjai hak mendjatoehkan oordeel atas Toerki itoe? Tidakkah Toean batja djoeja, bahwa saja mengoendang *kaoem student* soepaja soeka mengasih *studiemateriaal* jang banjak lagi tentang soal ini?

Soenggoeh, Toean2, — Toean2 menga takan saja terlaloe dinamis, padahal sa ja masih koerang dinamis lagi! Toean2

V. I. V. O. — SCHOLEN

V. I. V. O. — KWEKSCHOOL; studiepeil H. I. K.; leergang 3 tahoen boeat abiturienten Mulo; 6 tahoen boeat tamatan H. I. S.

V. I. V. O. — MULOSCHOOL; leergang 3 tahoen bagi tamatan H. I. S. PRACTISCHE HANDELSCHOOL, „MERCURIUS“ leergang 3 tahoen boeat tamatan H. I. S.; 1 tahoen boeat abiturienten Mulo.

HANDELS-AVONDSCHOOL: Leergang 2 tahoen boeat sedikitnja tamatan H.I.S. INTERNAAT VIVO tersedia, memakai moedisch toezicht.

MENJERAHAKAN POETERA dan POETERI toean dalam PANGKOEAN V. I. V. O. berarti MENJAPKAN MEREKA OENTOEK BERDJOANG DI-MEDAN PERGAOELAN HIDOEPE.

Keterangan bisa didapat pada Directie VIVO — Pasar Kembang 53; prospectus dan brochure dikirim gratis oleh Secretaris VIVO — Kedoeang Anjar 3/1 Soerabaya.

mengatakan saja terlaloe dinamis, pada hal merah sajapoenia telinga karena ma loe, kalau memikirkan saja soedah lama berdiri dikalangan masjarakat, en toeh belomo boelat fikiran mendjatoehkan conclusie jang pasti atas tindakan Toer ki itoe!

Toean soedah boelat toeanpoenia fikiran tentang soal staat dan agama itoe? Saja kagoem melihat Toean, ik'bewonder U! Tetapi barangkali Toean terlaloe terapoeng-apoeng diatas awannja idealisme dan tjita-tjita. Marilah saja bawa Toean toeroen dari awan-awan jang tinggi itoe, keatas tanahnja boemi jang njata, dan kita bertjakap-tjakap diatas boemi itoe dengan tjara jang *reëel*. Boekan?, saja poedji didalam serie artikelen itoe Kemal Ataturk sebagai orang jang selaloe maoe *reëel*, marilah kita djoeja mentjo- ba mendjadi *reëel*.

Marilah kita, soepaja *reëel*, membija-rakan soal ini berhoebong dengan *werkelijkheden*, ja'ni berhoebong dengan se perti toean *diseroeh benar-benar menderdjakan, mempractikkkan, toeanpoenia tjita2 itoe*. Toean berkata, staat djangan dipisah dari agama, staat haroes sa toe dengan agama. *Accoord*, tetapi, bagaimana Toean *menderdjakan* toeanpoenia ideal itoe-dingeri jang Toean maoe adakan *democratie* disitoe dan dimana pendoeoek sebagian tidak beragama Islam, sepertinja Toerki, India, Indone-sia, dimana miljoenan orang beragama Keristen atau agama lain, dan dimana *kaoem intellectuël* oemoernja tidak ber fikir Islamistis? Toean ta' dapat menjangkal bahwa persatoean agama dan staat itoe adalah baroe toeanpoenia *ideal* sadja, belomo satoe *werkelijkheid*, belomo satoe *kedjadian*.

Adandine, andainja Toean mendjadi pemerintah negeri jang banjak orang boekan Islam. — apakah Toean maoe te-tapkan sadja bahwa staat haroes staa Islam, grondwet haroes grondwet Islam, semoea hoekoem-hoekoem haroes hoekoem-hoekoem *sjar'i*at Islam? Kalau ka oem-kaoem jang beragama Keristen atau agama lain tidak maoe terima, bagaimanakah? Kalau *kaoem-kaoem intellectuël* tidak maoe terima, bagaimanakah? Kalau *kaoem-kaoem* jang lainnjapoen tidak maoe terima, bagaimanakah? Toean

apakah maoe paksa sadja kepada mereka, dengan menghantamkan toeanpoenia tindjoe diatas media, bahwa mereka moesti *ditoendoekkan* kepada kemaoean Toean itoe? Ai, Toean maoe main dictator, maoe paksa mereka dengan senjata bedil dan meriam? Kdau mereka tidak maoe toendoek poela, bagaimana? Toean toeh tidak maoe basmi mati mereka itoe habis-habisan setjindil-abangnja, karena zaman sekarang adalah za man modern, dan boekan zaman basmi-basman setjara doelo!

Inilah, soedara-soedara dari Adil, inilah *realiteit*. Inilah keadaan jang njata, inilah jang memboekakan mata kita, me lihat perbedaan antara *awan* dan *boemi jang njata*, antara *ideal* dan *werkelijkheid*. Inilah jang saja minta kepada semoea soedara-soedara jang begitoe lekas „djingklak-djingklak“ kalau ada soe ara baroe ditentang agama, soepaja selamanja soeka *reëel, reëel*, dan sekali lagi *reëel*. Inilah jang saja maksodkan, kalau tadi saja berkata, bahwa sa ja chawatir soal ini hanya dibitjarkan setjara „ahli agama“ sadja, dan tidak setjara „ahli staat“ poela.

Sekarang, marilah kita bitjarakan sa toe pemetjahan soal ini, jang tidak ma-in dictator-dictatoran, dan jang tidak mengasih tabe selamat djalan kepada orang-orang jang boekan oelama Islam seperti jang dikehendaki oleh Toean2 itoe. Malahan soembernja pemetjahan so al ini bisa datang dari seorang-orang jang samoelek tidak tahoe alifbatanja agama sedikit poen djoeja. Sebab pokok pemetjahan soal ini ialah *moderne democratie*. Dikaman sultan Toerki, *tidak ada democratie* itoe dikerdjakan di Toer ki, maka itoelah Toerki begitoe moedah *memperalokkan* agama dan staat“. Sa ja kenal kepada Toean2, Toean2 adalah memfihak kepada *democratie*, dus, andainja Toean2 mendjadi pemerintah dine geri-negeri jang mja soebot diatas tadi, nistajalah Toean2 *djalankan democratie* itoe. Toean2, tidak boleh tidak, nistajja *accord* dengan azas ini, oleh karena azas inilah azas pemerintahan Islam jang sedjati, azas inilah azas pemerintahan jang diijam-idamkan oleh *moderne ideologie*. Toean nistajja *accord* dengan azas ini, oleh karena saja tahoe, bahwa

Toean bentji kepada semoea systeem yang dictatoris dan zalim. Atau, — salah tebakkah saja? Tetapi kalau benar-benar Toean democraat, *pakailah* democra tie itoe, dan *perjajalah* kepada democra tie itoe!

Andainja Toean mendjadi pemerintah disalah satu negeri yang saja seboet tadi itoe, nistjaja Toean, *mencroet* kehendak azas democra tie itoe, mengadakan satoe *badan-perwakilan-ra'jat*, yang disoetoe doedoek oetoesanoetoesan dari se loeroeh ra'jat, zonder memperbeda-beda kan agama, zonder memperbeda-bedakan kejekinan. Oetoesan-oetoesan dari ka oem jang 100% rasa-ke Islamannja, oetoesan-oetoesan dari kaem jang hanja koelit saja ke Islamannja, oetoesan-oetoesan dari kaem Keristen, dari kaem jang tiada agama, dari kaem intellec tuel, kaem dagang, kaem tani, kaem boeroeh, kaem pelajaran, — pendek kata oetoesan-oetoesan dari *seloeroeh* toeboehnja bangsa, dari *seloeroeh* toeboehnja natle. (Sultan Toerki tidak mengadakan barang sematjam ini, djoes troe karena itoe lah bangoen pergerakan Toerki-Moeda). Maka saja memvoorstel kepada Toean, *djanganlah* Toean toe liskan didalam rentjana grondwet, bahwa staat ialah staat agama. Sebab, per tjajalah kepada saja, rentjana grondwet jang demikian itoe, jang menjatkekan staat dan agama Islam, *tidak* akan diterima oleh badan-perwakilan itoe! Wakil-wakil fihak jang boekan Islam akan me nantangnja mati-matian, dan wakil-wakil jang lainpoen, meskipun "Islam", (jang sebagian besar nistjaja orang-orang "intellectuel"), tidak semoea me njetoedoemoenja poela.

Toeanpoenja grondwet persatoean staat-agama nistjaja akan djatoeh. Toe-

an tidak bisa meneruskan toeanpoenja kehendak persatoean staat-agama itoe *zonder djalan jang dileoer eerecednja democra tie itoe*, ja'ni zonder kekerasan, zonder memetjah-belahkan persatoean natie. Toean toch tidak akan mengada kan terreur? Tidak, sebab Toean se orang democraat, dan boekan se orang-orang jang mae main dictator. Toean poen se orang-orang jang mae rebel, dan boekan se orang-orang jang jang memboeta-toeli ta' mae kenal kepada keada an-keadaan jang njata.

Maka realiteit itoe menoendjoekkan lah kepada kita, bahwa azas persatoean staat dan agama itoe bagi negeri jang pendoeoeknja tidak boelat 100% *se moea* Islam, *tidak* bisa berbangan dengan democra tie. Boeat negeri jang demikian itoe hanjalah doea alternatif, hanja doea hal jang boleh dipilih satoe diantaranya: *persatoean staat-agama, te tapi* *zonder democra tie*, atau: *democra tie, tetapi* *staat dipisahkan dari agama!* *Persatoean staat-agama, tetapi* *mendoer haka democra tie dan main dictator*, atau: *setia kepada democra tie, tetapi* *melepaskan azas persatoean staat dan agama!*

Inilah realiteit! Tetapi Toean2 poen ta' oesah berketijl hati, *dengan tanggoe ngannja democra tie itoe*. Staat jang "ter pisah" dari agama didalam grondwetnja, *tidak* menoetoe pintoep kepada badan-perwakilan boeat mengambil wet-wet jang setoedjoep dengan sjari'at Islam, asal ada democra tie itoe. Toean mitsal nja ingin wet jang melarang orang me melihara babi? Atau wet jang melarang peminoeman alcohol? Ach, apa seok nja mengadakan wet jang demikian itoe, asal sebagai terbesar dari wakil-wakil ra'jat didalam badan-perwakilan itoe an

ti babi dan anti alcohol! Kalau djom lah oetoesan-oetoesan jang anti babi dan anti alcohol masih koerang? Itoe adalah soetoe tanda bahwa toeanpoenja ra'jat be loem "ra'jat Islam"! Gerakkanlah toean poenja propaganda dikalangan ra'jat Toean itoe dengan tjara jang sehaibat haibatinja, seopaja ra'jat Toean itoe me ngirimkan sebanjak moengkin wakil-wa kil Islam kedalam badan-perwakilan itoe. Gerakkanlah semangat Islam dikalangan ra'jat Toean, sehingga tiap-tiap hidoeng mendjadi hidoeng *Islam*, tiap-tiap otak mendjadi otak *Islam*, dari si Abdoel jang menjapoe djalan sampai siorang ka ja jang poetar-anta didalam antojnja, — dan badan-perwakilan itoe akan diban djiri dengan oetoesan-oetoesan jang poli tieknya Islam, hatinja Islam, darahnja Islam, segala boelo-boeloenna Islam! Ma ka dengan "bandjir" itoe semoea keh en dak sjari'at Islam akan *mendjelma lah* dengan sendirinja didalam segala poetoe san-poetoesan badan-perwakilan itoe, se gala kehendak Toean akan *leksanalah* di dalam badan-perwakilan itoe. Maka staat itoe *dengan sendirinja* mendjadi lah bersifat *staat Islam*, zonder artikel didalam grondwet bahwa ia adalah staat agama, *zonder dikatakan* bahwa ia adal ah staat agama. Maka njatalah poela, bahwa ra'jat jang demikian itoe *betoel-betoel* ra'jat jang berdjija Islam, dan boekan seotoe ra'jat jang *namanja* sa dja staatnja Islam, tetapi bathinnja ad alah bathin jang adem terhadap kepada Islam, atau ingkar kepada Islam.

Soedara-soedara dari Adil, Islam tidak minta satoe *formeele verklaring* bahwa staatnja adalah staat Islam, ia adalah minta satoe staat jang *betoel-betoel* me njala api ke Islam didalam dadanja oemmat. Ini, api Islam jang menjala be toel-betoel diseleroeh toeboehnja oem mat, inilah jang *verwerkelijken* (*menda kikan, melesankan*) staat mendjadi *staat Islam*, dan boekan satoe keterang an diatas setjabik kertas bahwa "staat adalah berpedoman kepada agama". Boeat apa kita takoeit akan satoe constitu tieoneel wijsheid (kebidjaksanaan hoe koem negara) bahwa staat "dipisah dari agama"? Staat jang "dipisah" dari aga ma, asal ada democra tie, dengan sepe noeh-penoehnja bisa mendjadi staat Is lam jang sedjati! Boeat apa takoeit akan constitutioneele wijsheid itoe? Tidakkah lebih *laki-laki*, kalau kita terima dan *pa kai* constitutioneele wijsheid ini setjara oedjian, setjara tantangan dari moderne democra tie kepada kitapoenja ke Isla man sendiri? Tidakkah lebih *laki-laki*, kalau kita berkata: "Balk, kita terima staat dipisah dari agama, tetapi kita akan kobarkan seloeroeh ra'jat dengan apinja Islam, sehingga semoea oetoesan didalam badan-perwakilan itoe adalah oetoesan Islam, dan semoea poetoesan-poetoesan badan-perwakilan itoe berse mangat dan berdjija Islam!"

Kalau betoel-betoel Toeanpoenja ra' jat bisa begitoe maka baroe lah Toean bo

Satoe keontoengan boeat saudagar batik



Fersediaan besar batik haloes dan kasar perhoeboengkan lah perdagangan toean dengan:

TOKO H. ISMAIL

— Batik & Tenoen handel Tjojoedanstr. SOLO —

leh berkata bahwa Islamnja adalah Islam *hidoepp*, Islam *Soeboer*, Islam *jang dynamis*, dan boekan Islam mellempeng hanja bisa berada, bilamana ada „asehan“ dan „perlindungan“ dari staat sate. Saja lebih senang kepada se soeatoe ra'jat yang berani menerima tantangannya moderne democratie itoe, dari pada ra'jat yang selaloe merintih-rintih „djanjangan Islamnja dipisahkan dari staat“. Ra'jat yang berani menerima tantangan itoe lah yang nanti bisa *verwerkelyken* tjita-tjita Islam dengan *perdojanganja* sendiri, keringatnja sendiri, *banting-toelanganja* sendiri.

Ra'jat yang demikian itoe lah yang betoel-betoel bisa mendjematkan idealnja Islam dengan ia poenja *levenstijl*, dengan gerak bantingnja ia poenja *djihad* dan tenaga. Dengan ra'jat yang demikian itoe staat lantas dengan sebenarnya mendjadi sateo staat yang „bersatoe dengan Islam“, dengan sebenarnya mendjadi staat Islam yang sedjati.

Renoengkanlah perkataan saja ini. Se bab, soenggoeh, inilah menoeroet saja poenja kejakinan zinnja (erti yang sebenarnya) dari tjita-tjita Islam bahwa staat „haroeslah bersatoe dengan agama“. Staat bisa bersatoe dengan agama, meskipun azas constitutienja memisah dia dari agama. Djanjangan kita mengambil tjontoh Islam di Spanjol zaman doeloet boeat dibikin tauladan zaman sekarang, oleh karena Spanjol doeloet tidak mengenal moderne democratie seperti sekarang. Doeloet tjoekoop dengan seorang sultan atau seorang kalipah yang doedoek disingsangna, tetapi sekarang hadjat kepada sateo ra'jat yang *sendirinja* bisa menoempahkan senepan ia poenja djiwa-raja kedalam pergolakanja kantarjah pemasaan negara. Soenggoeh, sekali lagi saja katakan, saja lebih senang kepada se soeatoe ra'jat yang berani menerima tantangannya pemisahan staat dan agama didalam moderne democratie, daripada se soeatoe ra'jat yang minta di perintah oleh seseorang sultan atau kali fah saja, setjara doeloet di negeri Spanjol“.

Ra'jat yang tidak mampoe *verwerkelyken* tjita-tjita Islam dengan kehabisaannya *perdojangan* sendiri didalam moderne democratie itoe, ra'jat yang tidak mampoe membanting badan-perwakilanja dengan oetoesan-oetoesan Islam, ra'jat yang demikian itoe menoeroet getarannya saja poenja djiwa yang Toean katakan dynamis itoe *beloelanah* boleh menerima nama „ra'jat Islam“ yang sedjati. Ra'jat yang demikian itoe mengasih *sendiri boekti*, bahwa Islamnja hanjalah Islam — koelit belaka, keigamaannya hanjalah keigamaan sana — sini belaka. Lebih baik saja mendjadi sateo *kambing hitam* yang setjara „dynamis“ selaloe gambar-gambar membikin onar membongkar kebekoerannya ra'jat itoe, agar in mendjadi *bangoen* dan *dynamis* poela, dari pada manggoet-manggoet sadja menjetoedjoei anggapan — koeno yang ti-

== Pedato Hitler didalam Reichstag Djerman ==

MENOEROET TELEGRAM ANETA PE DE 20 JULI '40.

Reuter mengawatkan dari Berlyn bahwa pada petang Djoe'mat 19 Juli Reichstag di Berlyn telah diboea. Sebagai tamoe agong Graaf Ciano dari Italie doedoek dibarisan moeka. Sebahagian de sar wakid2 ra'jat Djerman itoe memakai uniform militer, bervearna kelaboe. Sebahagi moekadimah Goering memperingati militer2 yg mendjadi korban dlm peperangan, dan mendjandjikan bantoean kepada keloearga mereka yg tinggal yg kehilangan sipentja makannja itoe.

Kemoedian Hitler meloelai pedatoenja dgn perkataan: „Saja panggul Toean2 da tang berkoempoel kemari dimasa kita da lam menghadapi peperangan yg hebat boeat kepentingan bangsa Djerman kemoedian hari. Saja anggap penting sekali boeat mengasi pemandangan kepada bangsa Djerman tentang kedjadian2 dewasa ini“. Seteroesnja Hitler melandjoet kan pedatoenja sebagai yg tertera dibawah ini:

SETELAH MENTJOETJIL-MAKI perdjandjian-Versailles habis2an, begitoe djoeja Volkenbond tidak loepoit dari nistaennja dan selandjoetnja mengoelangi tentang pentingnja perdjandjian tsb. diperiksa kembali, Hitler berkata: „Dji ka saja tidak yakin betoel Djerman bakal menang dalam peperangan ini, tentoe saja tidak oesoelkan kepada Inggeris dan Perantjis boeat membikin pemboekan dengan tidak mengemoekakan toentoetan apa2. Tapi boeat voorstel yg bersifat damai ini orang soedah kasi

dak sesoeai dengan *dynamis* roch Islam yang berkobar! Djiwa saja, yang Toean katakan dynamis itoe, djiwa saja itoe lebih senang mengadjak ra'jat itoe setjara *laki-laki* menerima democratie modern yang memisah agama dari staat, — menoempahkan senepan djiwa-raganja didalam kantarjah — pengolahan dan bengkel — penggembelngannya *perdojangan*, agar soepaja segala poetoesan-poetoessanja badan — perwakilan itoe men djadilah poetoesan-poetoessan yang setoe djoe dengan kehendak Islam! Djiwa saja yang Toean katakan dynamis itoe ikoeit — mengoverlah tantangannya moderne democratie itoe, dan berseroelah: *bandjirilah* setjara laki-laki badan — perwakilan itoe dengan oetoesan-oetoesan Islam, kalau memang benar-benar engkau ra'jat Islam!“

Sekianlah saja poenja *perdoempamaan* didalam masalah kerk en staat ini. Saja dengan sengadja „moreel-kan“ masalah ini seperti benar-benar Toean disoeorreh memerintah se soeatoe negeri jang ra'jatnja tidak semoea berhaloean Islam agar soepaja Toean bisa memindahkan masalah ini dari pada awan-awannya idealisme dan tjita-tjita, kepada boeminja fikiran-fikiran yg reel. Soenggoeh,

tjmooahan pada saja, Chamberlain soedah meloedahi moeka saja dihadapan mata doenia.

Inggeris dan Perantjis melakoekan moeslihat2 boeat memperlebas peparangan dan sementara itoe saja soepoe ocahakan boeat mengatoer kembali hasjak Djerman. Pada mendjulang penoeoetp ta hoen yg silam operasi2 militer terpaksa ditoeenda sementara, berhoebong dgn ke adaan oedara yang boeroek sekali.

Inggeris ingin mendapat kotoeran2 besi dari Zweden, dan karena itoe Churchill poen kasi perintah boeat menoeroenkan tenteranja disana. Ini kita ketahoei dari oetjapan yg melantoer daripada Lord Ke sateo dari Kelaksamaan Inggeris.

Hitler menjoeboet penjerangan ke Noor wegen itoe soeatoe „perboeatan yg besar riskonja dalam sedjarah militer Djerman. Sebeloean petjah perang kedoea ini, telah dibikin rantjangan2 boeat menemboes Maginotlinie. Tapi karena kepentingan yg mendesak, maka dirasa perloe boeat menjerang ke Belgia dan Nederland.

Diperwatasan ada pengoempoelan lasj kar Perantjis yang mentjoerigakan, meskipun disitoe sedikit sekali djoealmahja tentera Djerman. Sesoeah diasiasi dgn teliti, maka kita dapat kesimpulan, bahwa fihak Inggeris dan Perantjis bakal memboeka seranganja dlm boelan Mei.

Berbeda dengan rantjangan ditahoen 1914 doeloet, maka saja sekarang membikin atoeran2 boeat mengadakan operasi2, teroeotama sekali dimajap kiri dari

moedah sekali berkata „staat menoeroet Islam haroes bersatoe dengan agama“, tetapi *verwerkelyken* tjita-tjita jang indah itoe adalah sateo soal jang maha — soelit. Moedah sekali mengemoekakan sateo *ideaal*, tetapi *melaksanakn* itoe *ideaal*, tidak tjoekooplah dengan „keahlian agama“ sadja. Melaksanakn itoe *ideaal* malahan lebih memeroekkan „keahlian staat“.

Toean menamakan saja terlaloe dynamis. Saja terima dengan terima — kasih *khormatan* itoe. Siang dan malam saja memohon kepada Allah jang maha koeasa, soepaja Ia membikin saja *lebih dynamis lagi*!

Siang dan malam poen saja memohon kepadaNja, soepaja Ia menyandikan poela akal — fikiran dan anggapan-anggapanja soedara-soedarakoe Islam, men bangkitkan *merekapoenja* akal — fikiran dan anggapan-anggapan jang koeno dan bekoe, agar dapat setjara kilat men nangkap *apinja* Islam jang sedjati, dan boekan hana — menangkap *apinja* dan *aboenja* sadja, jang ditinggalkan oleh Islam itoe.

Toean menamakan saja terlaloe dynamis. Saja menjawab: Ya Allah ja Rabbi, tambahkanlah lagi kedynamisan itoe!

front tapi biarpun begitoe dasar2 dari pada plan peperangan doelo itoe masih tetap ada didalamnya.

Operasi ini, ja'ni boeat memoesnahkan seloeroeh lasjak ekspedisi Ingeris soe dah memberikan kepeasaan besar bagi fihak poetjoek pimpinan lasjak Djerman. Operasi2 tsb, boekanlah teroetama sekali toedjoenja oentoek mereboet ko ta Paris, tapi boeat memboeka djaln memboet perwatan Soeis.

Operasi2 ini dilakoek oleh seloeroeh lasjak Djerman. Dalam tempo beberapa hari sadja maka pamarsih ini telah ber hasil dgn kemenangan".

Hitler toetoeoran lebih djaoeh, bahwa kewadjaban daripada Angkatan Oedara Djerman ialah boeat memoesnahkan pa soekan2 oedara moesoehnja dan garisan2 perhoeboeng moesoeh itoe dan boeat memoeskan lasjak pajeng.

Kemenangan jg telah diperdapat oleh fihak Djerman itoe, sedanja tidaklah akan tertapij kalau tidak dgn bantoean lasjak daratan. Hitler kemoedian oetjap kan terima kasihnja kepada Von Ribben trop dan Goering boeat kemenangan2 jg didapat oleh fihak Djerman itoe.

Hitler melandjoetkan: „Setelah peme rintah-Nazi memang tampoek pimpinan di Djermania, maka senantiasia ada doea hal jg ditempatkan dimoea sekali dlm program politik loar negerinja:

1. Mengoesahkan perdamaian dan persahabatan jg sedjati dgn Italia dan
2. Membikin jg seperti itoe poela dgn Ingeris.

Saja masih tetap mengesali, bahwa sega oesaha saja soedah ibarat batoe djatoh kehoekoek oentoek mengikat per sahabatn dengan Ingeris, jng pertjoeban itoe mendoer boeat saja sangt diharipkan dan dimimpikan oleh kedoea bangsa itoe (Djerman dan Ingeris).

Saja soedah kandas didalam pertjoeban itoe, meskipun soedah boelat benar hati saja oentoek mengoesahkan itoe dan tidak poetoesnja ihtiar saja boeat memikat hati persahabatan dari Ingeris. Semendjag bangsa Djerman soedah naik kembali, maka Djerman hanja soedah berhasil dlm pertjoeban itoe dgn Italia. Hanja Italia lah jg mengoeskan tangannja, ialah jg mengerti akan peri kemaoesian itoe.

Dari moelai petjah peperangan doenia kedoea ini fihak moesoeh kita sibok menggoa Italia. Tatkala Duce Mussolini soedah melihat tempohnja jg baik boeat angkat sendjata, lahe Italia puen makloekkan peperangan dgn fihak moesoeh. Ini dilakoekannja atas kemaoesianja sendiri.

MA'LOEMAT ADVERTENSI

Karena senantiasia kebandjangan advertensi, maka sampai tg. 19 Agustus oesaha kami tidak terima advertensi jng baroe. Kami peringatn kepada advertiser, mana jang beloem mengiratkan oengnja terpasakami taha.

Adm.

Adapun masoeknja Italia kedlm peperangan, telah mempertjap djatoehnja Perantjis, sehingga tidak lagi sanggoep boeat kasi perlawanan lebih djaoeh.

Oesaha2 kita ini pastilah akan berahir dgn kemenangan djoeja.

Manakala saja disini berbitjara tentang hari — kemoedian, djanjallah orang anggap saja sombang — oedjar Hitler. Kesombangan ini biarlah saja serahkan pada lain orang, jg barangkali lebih perloe boeat itoe dari pada saja sendiri, misalnja kepada: Churchill.

Situasi peperangan kini mendoerjoekkan bahasa saja berada difihak jg ban ner. Manakala pembesar2 pemerintahan Ingeris mengatakan, bahwa Ingeris telah bertambah koat disebabkan tjelaka jg mereka alami, maka saja berkata sekarang, Djerman akan bertambah koat dan besar lagi kemenangan-kemenangan nje (suksesnja!).

Dlm soal militer, Djerman kini djaoeh lebih koat daripada sediakala. Soedah barang tentoe kita bersedia djoeja boeat menangkis kekalahan2 jg besar. Keradjan Djerman jg dlm pimpinan satoe tangan dan jg keselamatannja terpelihara ini, tentoeah akan menambah semangit kekoetan kita dlm perdjoeangan boeat mereboet kemerdekaan. Beberapa divisi lasjak Djerman akan ditarik moender dari Perantjis dan akan dipoe langkan kehoedkwartiernja.

Kekalahan lasjak Djerman tidaklah begitoe besar — oedjar Hitler lebih djaoeh. Djoemlah persediaan2 boeat tene ra darat dan angkatan oedara adalah djaoeh lebih besar djoemlahnja sekarang daripada sebelumnja Djerman menje rang ke Barat. Disebabkan adanya plan enpat tan itoe, maka Djerman soedah bersedia boeat menangkis segala matjam pertjoeban2. Kita ada mempoenjai doea tambang bahan jg digali dari tanah jg penting sekali, jaitoe tambang batoearang dan tambang besi, jg mengandoeng persediaan sangat banjaknja.

Selain daripada itoe besar kemoengkinan boeat mendapat bantoean lagi dari loear dan dari daerah jg telah kita doeko. Djerman kini berkoesa atas 200 djoeta diwja. Disebabkan tindakan2 jg telah diambil dgn tjepat, maka kita soedah bisa mengadakan persediaan2 jg tjoekeop dari barang makanan, biarpun bagaimana lamanya peperangan ini akan berdjalan. Kaom polittici Ingeris mengharap2 timboel pertjoeangan antara Djerman dan Sowjet Roeland. Harapan Ingeris boeat menjalkan api baroe di Ero pah dan dgn begitoe mengharap kedoeokannja akan bertambah baik, boleh dibilang akan hampa sadja, teroetama sekali perhoeboeng dgn hal Sowjet Roes land itoe.

Meskipun saja kini soedah jakin akan kemenangan diakhirnja nanti, tapi saja sekarang bersedia djoeja boeat mengoeskan tangan, mengadjak Perantjis dan Ingeris boeat persahabat. Semoea djaminan saja, bahwa tidak ada jg akan mendapat oentoeng dan poela tidak ada

PEDATO ROOSEVELT

Boeat ketiga kalinja Roosevelt menerima kandidatur mendjadi President Amerika. Walaupoen dia sendiri soedah masanja mengaso kembali mendjadi orang preman, tetapi karena terdorong oleh soeasana doenia, dia bersedia menerima pikolan jg berat itoe. Para pembatja perhatikanlah pedatonja baroe ini terhadap Conventie dari Party Democrat menoeoer Reuter di Washington 20 Juli, dan bandingkanlah dgn pedato Hitler di Reichstag.

„Kita kini berdiri menghadapi pilihan2 jg penting didalam rivaat, jakni antara: berdjoeang teroea boeat kesopanan dan memoesnahkan sampai habis keakarnja segala apa jng kita tjintai, antara: menjintai agama dan memboe-noeh agama, antara: tjitot2 memoeiakan praktik dan keganasan, antara: ketinggian boedi dan api peperangan, dan antara: kemerdekaan berfikir dan berboeat dan tidoe dininabobokkan”.

Adapun peperangan kini dibeneoa Ero pah itoe boekanlah peperangan biasa, melainkan soetoe repoloei (pergolakan besar), dilakoek dgn keganasan sendjata, dan jg oedjoenja boekan oentoek memerdekan manoesia, melainkan akan mendjadikan mereka itoe djadi boe daknja Diktatur!”

„Manakala pemerintah U.S.A. dalam boelan Januari ja.d. ini djatoek ketanyan orang lain, maka kita hanjalah mengharapnkan dan mendoa moge2 pemerintahan baroe itoe, tidaklah akan soe di toendoe dan beroendng dgn orang2 jg hadjatnja hendak melakoekn kontro le pada sekalian negeri2 Demokrasi diseloeroeh doenia ini, diantarannja djoeja atas U.S.A.”

jg akan meroeji, telah disambot dgn nista. Saja kini pertjaja, bahwa bangsa Perantjis akan moellallah dari sekarang berfikir lain dari doelo. Ingeris soedah poetoeskan berperang teroea. Kini saja dengar dari fihak Ingeris, hanja djeritan sadja — tidak djeritan dari rakjat, tapi dari kaom polittici —, jakni „peperangan mesti diteroeskan sampai tamat”.

Hitler meneroeskan: „Pada beberapa minggoe j.l. Churchill soedah memboektikan dia menghendaki peperangan. Churchill soedah memoeiai penjerangan akan pendoeok preman dgn mengatnakan tempat itoe adalah sarang militer. Saja sedikitpun tidak ada kasi perintah boeat ambil talasan. Tapi sikap saja ini boekan bererti, bahwa hanja begini lah sikap saja! Kita semoea tahoe, bahwa jawab kita, lama lambatnja akan datang djoeja, jg akan memboeat penderitaan dan bentjana besar bagi rakjat Ingeris. Tapi tentoe tidak bagi Churchill, jg soedah tentoe akan lari ke Canada.

„Churchill mestilah tahoe — oedjar Hitler — bahasa saja tidak akan mendjadi tanggoeng djawab atas kedjadian2 jg akan datang itoe!”

BRTINJA:

Persatoean Agama dengan Negara

Oleh: A. MOECHLIS.

III

„Bila lidah tak bertoe-
lang”

MAHMOED ESSAD BEY, kabarnya pernah berkata a.l. bahwa „apabila agama dipakai boeat memerintah, ia selalo dipakai sebagai alat-penghoeoem ditanganja radja2, orang2 zalhim dan orang tangan besi”. Toedoehan yg tadjan ini diawakan oleh Ir. Soekarno dgn tidak pakai commentaar apa2. Roonpaja sebagai „verslag” sadja poela. Akan tetapi tiap2 pembatja yg sedikit mempoenjai critische zin, soedah tentoe akan merasa sendiri, bagaimanakah orang2 yg kelihatannja pintar2 seperti minister Essad Bey itoe gampang sekali mengeloarkan begitoe banjak2 perkataan yg kosong dgn sadtoe kali goes dlm sadtoe tarikan nafas.

Seseorang yg hendak melemparkan toedoehan yg begitoe berat, sekoerang2 nja mempoenjai kewadjan oentoe ke noendjoekkan mansah dari adjaran2 Islam yg moengkin dipakai mendjadi perkakas oleh orang2 yg zalhim melake kan kezhalimannja. Seseoetoe tak moeng kin didjadi alat oentoe melakeoem kezhaliman atau kedjahatan, kalau ia itoe tidak bersifat zalhim dan djaah poela. Akan tetapi, Zijne Excellentie Essad Bey merasa tak perloe membawakan boekti, merasa tjoeboek dgn memberi fatwa begitoe sadja.

Zijne Excellentie menetapkan poela, bahwa „selaloe” agama Islam itoe mendjadi perkakas oentoe berboeat kezhaliman bila dipakai oentoe memerintah. Toedoehan inipoen Zijne Excellentie tidak iringi dengan boekti2 jang nja- ta jang dapat diperiksa dan diseli- diki benar-tidakknja oleh orang jang menerima fatwanja itoe. Tak ada sadtoe keterangan melainkan hanje titel kemisterannja semata2! Kalau Zijne Excellentie mengatakan bahwa orang yg zalhim dan djaah seringkali soeka me- makai agama itoe sebagai kedok, itoe memang tak oesah dibantah lagi. Orang yg soedah bersifat djaah dan zalhim itoe, apa sadja yg moengkin didjadi- kanja kedok oentoe penjemboenjan- ke zalhimannja tentoe dipergoekannja. Baik ditimoer ataupun dibarat tjoeboek banjak orang2 zalhim yg begitoe, baik orang zalhim yg pakai fez dan sorban ataupun orang2 zalhim yg pakai topi pet dan cylinderhoed. Dan yg moengkin dipakai kedok itoe bisa djoega agama Kristen, agama Boedha, bisa djoega yg dinamakan orang „demokratie”, atau „aristocratie”, atau Historisch Materialisme van Karl Mark, dan bisa djoega... wet Zwitserland!

Essad Bey boekan seorang bodoh. Dia dan teman2nja beroelanj2 mengatakan bahwa mereka tidak anti-Islam sedja- ti”. Ini berarti bahwa mereka ini me- ninggahoeci apa dan bagaimanakah yg di- namakan „Islam-sedjati” itoe. Dia dan teman2nja tentoe tjoeboek mengerti, bahwa adanja orang zalhim2 dingeri Toerki dizaman Oetsmanijah yg mema- kai Islam sebagai kedok pelepaskan ha- wa nafsoe mereka itoe, sekali2 tidak pantas dan tidak logich didjadiakan al- san oentoe melemparkan zatnja Agama Islam itoe sendiri djaoh2 dari semoea oeroesan kenegaraan. Akan tetapi, apa- kah yg hendak dikatakan? Apabila lidah tak bertoeang, tentoe banjak yg moeng- kin diomongkan oentoe penoeoet si- kap dan pendirian yg sebenarnja terkan doeng dlm hati.....

Moengkinah Qoerân me-
ngatoer Negara?

Seringkali orang bertanya: Bagai- manah Toean hendak mengatoer negeri dgn Islam: Apakah Qoerân Toean itoe tjoeboek oentoe mengatoer semoea oeroesan staat dlm abad ke 20 ini, menga- toer staat yg modern yg boekan sedikit sangkoet-paoetnja, amat gecompliceerd dan soelit-roemiti? Kita berkata: Memang kalau kita boeka Qoerân, tak akan bertemoe didalamnya handleiding oentoe merantjangan begroting negeri, tak ada didalamnya tjara2 mengatoer contingentering, tak ada didalamnya pera- toeran valuta dan devizenregeling dan yg sematjam itoe. Tidak akan bersoea didalamnya tjara mengatoer laloe-lintas (verkeersregeling), „menoeroet-Islam”, tak ada tjara memasang antenne „menoeroet-Qoerân”, tak ada peratoeran eva- cutie dan luchtbescherming „menoeroet soennah” dan 1001 matjam hal2 yg se- matjam itoe lagi yg mendjadiakan staat modern kita ini soelit-roemiti, bersang- koet paoet dan gecompliceerd itoe. Ti- dak! Ini semoea soedah tentoe tidak bi- sa dan tidak perloe diaoter dgn wahjoe ilahi yg kekal, tak berobah2. Sebab ini semoea berkenaan dgn hal2 kedoeniaan yg selaloe bertoerak dan beredar menoeroet tempat zaman dan keadaan.

Jg diaoter oleh Islam ialah barang2 yg tidak berobah. Barang2 yg mendjadi dasar2 dan pokok2 mengatoer masjar- atkan manoesia, dan yg tidak akan bero- bah2 kepentingan dan keperloennja se- lama manoesia masih bersifat manoe- sia, walaupun manoesia zaman onta ataupun manoesia zaman kapal ter- bang, atau kapal stratosfeer, datnja nanti.

Ditetapkan oleh Islam oentoe kesela- matan masjarakat manoesia, beberapa sifat yg perloe ada pada sisi seseorang jg akan dipilih mendjadi ketoea atau kepala. Dan diperingatkan poela orang2 yg matjam manakah yg tidak boleh di- rahkan kekeoesaan ditangan mereka(1). Apakah boenjinja gelar atau titel yg ha- roes diberikan kepada kepala negara itoe — sebagaimana yg telah kita kata- kan — tidak mendjadi sjarat yg terpen- ting. Chalif boleh, Amir il Moe'minin boleh, President boleh, apa sadja boleh, asal sifat2, hak dan kewadjabannja ada- lah sebagaimana yg dikehendaki oleh Islam.

Ditetapkan bahwa jg akan djadi cri- terium atau oekoeran oentoe melantik jg akan djadi kepala itoe ialah agama- nja, sifat dan thabi'atnja, achlaq dan ketjakapannja oentoe memegang keko- esaan yg diberikan kepadanja, dan boe- kanlah semata2 bangsa dan ketoeoeran belaka.

Ditetapkan bahwa si kepala itoe wa- djib bermoesjawarat dgn orang2 yg pa- toet dan pantas dilawan moesjawarat dlm oeroesan yg mengenai oemmat ja' ni dlm hal2 yg perloe dimoesjawaratkan lebih doelo. (Boekan ditentang hoe- koem2 yg telah ada ketentoeannja dlm agama). Apakah permoesjawaratn itoe dilakeoan sebagaimana Sajjidnja Aboe Bakar bermoesjawarat dgn celil-amri- nja dipadang pasir dan dibawah pohon korma, ataukah diaoter dgn parlemen- tair stelsel seperti abad ke 20, ataukah akan dipakai individueel kiesrecht atau- kah organisch kiesrecht, tidak ditetap- kan oleh Agama, diserahkan dgn leloea- sa kepada iqjtihad kita sendiri bagai- mana yg pantas dilakeoan dizaman ki- ta poela, asal permoesjawaratn (sjoera) itoe berlakeo.

Ditetapkan beberapa hak dan kewa- djiban antara yg diperintah dgn yg me- merintah dlm garisan2 besarnja. Kewa- djiban tangoeng jawab, dan hak soepa- ja dita'tai bagi fihak yg berkoesa selama dia ini berlakeo adil menoeroet garisan2 Agama, dan kewadjaban mengkoet, disamping hak mengoreksi dan kalau tak ada lain djalan, hak mengeng- kari kekeoesaan, bagi yg diperintah, apa bila yg memerintah salah perdjalanannja dan melanggar oendang2 Katoehanan.

Ditetapkan atoean2 pembasmi ber- matjam2 penjakit masjarakat jg besar2, jg ada dari dahoeoel dan sekrang dan selama doenia terkembang, oempamanja minoem alchoel, yg meradajela dari za- man „toek” kezaman „whisky”, penja- ki pentjoerian, perdjedjoan, ketjabelan yg selaloe ada dlm masjarakat timoer dan barat, dlm masjarakat keldai dan onta, malah lebih2 lagi dlm masjarakat kapal oedare dan talking picture.

(1) Hal ini soedah kita perbintjan- gan lebar dlm serie artikel kita „Tjinta Agama dan Tanah Air” dalam Pandji Islam.

Ditetapkan beberapa oendang2 oentoek mengatoer kehidoepan beremoah tangga — roemah2 tangga jg masing2 nja mendjadi anggota dari masjarakat jg lebih besar —, peratoeran perkawinan dan पर्तjeriaan, peratoeran warisan dan mewarisi.

Ditetapkan beberapa oendang2 jg berkenaan dgn soal kemasjarakatan jg besar2, a.l. jg berkenaan dg pelawan kemiskinan dan kafekarian, jg berkenaan dgn pembagian kekajaan oemmat, oempamanya: peratoeran berzakat fitrah dan laraangan riba jg berlebi2an, pendjaja soepaja djanan ada selamannya djoerang jg amat dlm antara sikaja dan simiskin, hal mana dari abad keabad, senantiasa mempergaroehi, bahkan boleh dikatakan mendjadi factor2 jg terpenting penentoek kan nasib bermatjam oemmat.

Beberapa soal jg kita bawakan ini, kita kemoeakaan sebagai tjontoh2. Barangkali masih ada satoe-doea jg tidak terseboetkan satoe persatoenja.

Akan tetapi dgn ringkas boleh disimpoeikan, bahwa: hal2 jg sematjam inilah jg ditetapkan oleh agama Islam. Atoeran jg soderadjat dgn inilah jg kita dapati dlm oendang2 Islam. Ja'ni oendang2 atau garisan besar dari bermatjam2 peratoeran jg mengensi kehidoepan sesorang (individu) dan dgn kehidoepan bermoesjarakah (gemeenschap). Jg mana semoea itoe tidak akan berobah dan tidak boleh berobah oentoek keselamatan individu dan gemeinschap kitu ini masih terdiri dari manoesia dari darah dan daging (van vleesch en bloed) selama manoesia tidak bersifat malaiikat. Kita bertaaja kepada kaom Kemalisten jg melemparkan oendang2 Agama djaeh2, dgn alasan „progress“ dan पर्दjoengan mereka jg ber sifat to be or not to be? itoe:

„Progress matjam mana poelakah jg akan terhalang apabila pemabokan dan ketjaboelan dibasmi dgn keras; Kema-djoean economie matjam mana poelakah jg akan tertahan, apabila lintah darat jg menghisap ra'jat jg miskin tidak di beri hidoep; progress politik matjam mana poelakah jg akan terhalang apabila orang2 jg akan doedoek memengang kekoesaan itoe dimestikan berachlag dan boedi pekerti jg baik; „to be“ jg matjam mana poelakah jg tak akan tertjapai apabila roemah2 tangga jg menjoesoen staat itoe diaatoer dgn sehat dgn menentoeok hak dan kewadjaiban beremoah tangga dan hak waris mewarisi sebagaimana jg ditetapkan oleh Islam itoe?.....

Kita toesoekan: Adapoen oeroesan2 jg diloeor hal2 jg telah ditetapkan oleh agama, semoeanja bisa diaatoer menoeoro keadaan zaman dgn tjara2 jg pantas dan tidak melanggar hoekoem2 jg telah ditetapkan. Boleh diadakan peratoerannya dgn idjtihad kita dizaman se karang ini, disoesoen dgn पर्moesjawaratan orang2 jg ahli tentang masing2 oeroesan, sebagaimana djoega negara2 lain djoega berboeat begitoe. Dan bilamana soedah ada atoeran2 dan systeem jg dikehendaki itoe dilain2 negara, kita orang Islam ada hak mengambil over dari negara lain itoe. Tiap2 hasil keboedajaan itoe boekan monopollenja salah satoe bangsa dan negeri. Kita ada hak mengambil over peratoeran2 jg baik, jg tidak berlawanan dgn kehendak agama kita, dari negeri Inggris, atau Japan, dari Urugway atau Finland.

Negeri2 jg boekan Islampoen djoega menjoesoen peratoeran kenegaraan dgn tidak koerang mengambil over dan mentjontoh dari oendang2 negeri jg lebih doeloer atau jg lebih tinggi ketjerdasanja dlm soal kenegaraan. Oendang2 Ro-

meinsch Recht masih ada bekas2nja dlm negeri2 Eropah sampai sekarang, Code Civil dan Code Penal dari Napoleon djoega tak koerang diambil over oleh bermatjam2 negeri, dgn perobahan2 dimana पर्loe. Djoega bagi kita kaom Moeslim dilapangan ini terboeka pintoe idjtihad dan pintoe moesjawarah dgn loeas. Hanja: Kita kaom Moeslim tidak mengambil over semoea sadja dgn kedjam mata dan telan mentah2 apa jg ada. Dlm idjtihad kita dlm mengambil over dari orang lain atau dlm menjoesoen barang jg bahareo senantiasa kita memakai Wahjoe Ilahi dan Soemnah Rasool sebagai oekoeran dan criterium, पर्njaring manakah jg boleh dipikapi manakah haroes disingkirkan.

Islam — „democratie“?!

Ir. Soekarno membawakan alasan dari pemimpin2 Toerki-Moeda. a.l. begini: „disoesoetoe negeri jg ada democratie, jg ada perkawilan ra'jat jg sebenar mewakili ra'jat toeh dapat „dimasoeakkan“ segala matjam keigamaannya dlm tiap2 tindakan staat, kedalam tiap2 wet jg dipakai dilm staat, kedlm tiap2 politik jg dilakoekan oleh staat, walaupun disitoe agama dipisahkan dari staat. Alas sebagai besar dari anggota2 parlement politiknja politik agama, maka semoea poetoesan2 parlement itoe bersi fatlah agama poela. Asal sebagai besar dari anggota2 parlement itoe politiknja politik Islam, maka tidak akan berdjalanlah satoe voerstel djoepoen jg tidak bersifat Islam“.....

Baik, tapi kalau kebetoealan sebagian besar dari anggota2 parlement itoe semoea bangsu Kemal Pasja, semoea jg tak menghargakan sepeserpoen akan peratoeran2 agama, walaupun mereka me ngakoe beragama Islam, bagaimanakah jg akan terjdadi? Bagaimanakah kalau sebagian besar, atau 100% dari anggota parlement itoe politiknja boekan politik Islam, walaupun bibirnja mengata-kan bahwa mereka „bangsa Islam“ djoega? Memang enak terdengarnja „hoedjdjah“ jg diaatoer oleh „pemimpin2“ Toerki-Moeda itoe, apalagi kalau alasan itoe soedah digoebah rangkainja katanja oleh Ir. Soekarno. Akan tetapi kaom „pekhi — jg tahoe — sedjarahpoen“ tak moeng kin tertipoe oleh kekosongan hoedjdjah jg seperti itoe.

Selebeom kita membitjarakan kedoeoekan Islam dlm kedemokrasian & la Kemal Pasja, पर्loe kita oelangkan sekali lagi bahwa menoeoroet „outlook“ kita kaom Moeslimin, agama Islam itoe boekanlah semata2 satoe „tambahan“ atau „extra“ jg haroes „dimasoeakkan“ kepada staat, akan tetapi, menoeoroet outlook kita staat itoeelah jg mendjadi alat dan perkakas bagi Islam. Disini ter letaknja perselisihan „outlook“ sesorang Islam dgn „outlook“nja orang lain.

Barangkali orang akan berkata: „Boe kankah Islam itoe bersifat „democratisch“? Islam bersifat „democratisch“?

CENTRALE COURANT Hakkstraat 3 - MEDAN

Boenga Rampai	f 2,36
Boenga Rampai Koelit Carton	„ 3,50
Boenga Rampai Koelit Perak	„ 4,75
Kekoatan Darah Remadja (Samboengan Serikat M.M.E.B.)	„ 0,90
Berdiri Dipinggir Pagar Oleh Saeroen	„ 0,64
Keadilan Ilahi Oleh HAMKA	„ 0,45
Bermandi Tjahaja Boelan Oleh A. Hasjmy	„ 0,18
Singa Mangaradja (Pahlawan Batak)	„ 0,18
Pahlawan Bantam	„ 0,15
Roestam Digoelist	„ 0,75
Perang Doenia Kedoea djilid ke 2	„ 0,75
Sampah Masjarakat	„ 0,18
Zender Nirom Oleh A. Damhoeri	„ 0,18
Noerhalma	„ 1,50
Dibelakang Lajar Journalistiek Indonesia Oleh Saeroen	„ 0,18
Toean Hoofdredacteur (Resia Macapo) Oleh Matu-Mona	„ 0,18
Pelarian Dari Siloengkang	„ 0,18
Toean Direktoer	„ 0,20
Riwajat Nabi Adam	„ 0,20
Riwajat Nabi Joeseof	„ 0,20
Riwajat Nabi Moesa	„ 0,20
Riwajat Nabi Noah	„ 0,20
Riwajat Nabi Moehammad s.a.w. (7 djilid)	„ 3,50
N.B. Kirim oeang f 5.— Dapat boekoe	
Harga f 6.—	

dgn erti bahwa Islam itoe anti-istibdad, anti-absolutisme, anti sewenang2. Akan tetapi ini *tidak* berarti bahwa dlm pemerintahan negeri Islam jg merdeka itoe semoea oeroesan diserahkan kepada ke poatoesan moesjawarat madjilis sjoera. Dlm parlement satoe negeri Islam merdeka *tidaklah* perloe dipermoesjawaratkan poela terlebih doeloe apakah jg ha-roes mendjadi dasar bagi pemerintahan, dan *tidaklah* mesti ditoenggoe keridaan parlement terlebih doeloe, apakah perloe diadakan pembasmian minoeman arak, atau *tidak*, apakah perloe diadakan penghapoesan perdoedjian dan ketjaboelan apa *tidak*, apakah perloe diadakan pambantrasan choerafat dan kemoesjrikan atau *tidak*, apakah perloe di pakai familierecht Islam atau *tidak* dsb. nja. Boekan! Ini semoea *boekan* hak per moesjawaratkan madjilis sjoera lagi. Bo-leh djadi jg moengkin diperbantjangan tjara2nja mendjalankan semoea hoe-koem itoe, tjoma technische uitvoering nja sadja. Adapoen principe dan qaedah nja *soadah tetap*, *tidak* mesti dan *tidak* boleh dibongkar2 lagi, *tidak* mesti diserahkan poela lebih doeloe kepada hasil oendian menorot systeem „separo + tambah — satoe — soera” jg amat masjhoer itoe. *Tidak* moengkin dan *tidak* boleh diserahkan poela lebih doeloe kepada hasilnja *politik getty*, kepada toeroen-naiknja-pasang politik kenegaraan.

Democratie bagoes! Akan tetapi systeem kenegaraan Islam *tidak* menggan-tungkan semoea oeroesan kepada kerahiman instelling2 democratie. Perdjala-nan democratie dari abad keabad telah *memperlihatkan* beberapa sifatnja jg baik (deugden). Akan tetapi ia *tidak* poela ma'soem dari bermatjam sifat keke-oraangan (gebreken) jg berbahaya. Kita orang Islam tjokeop mengenal apakah akibatnja apabila democratie itoe telah merosot mendjadi „partai” cratie, atau mendjadi „klien”-cratie lengkap poela dgn segala main pentjak dan soenglap-dibelakang injarinja, dlm halmana a.l. Kemal Pasja sendiri adalah seorang jg amat tjapak dan litjin mempergoenakan nja dlm persilatan politik. Kalau oleh karena ini, oleh karena Islam *tidak* hendak menggan-tungkan semoea kepoteo-san dan peratoeran kepada jg dinama-nan democratie itoe, Islam *tidak* hendak dinamakan bersifat democratisch, itoe terseher Islam itoe satoe pengertian, sa toe faham, satoe begrip sendiri jang mempoenjai sifat2 (wezenlijke kenmer-ken) sendiri poela, Islam boekan democ-ratie 100%, boekan poela autocratie 100%. Islam itoe..... jah, „Islam”! Boleh djadi boleh dipandang sebagai syi-thesen (himpoenan) dari kedoesa anti-the-son (doea hal jg berlawanan) ini. Satoe synthese jg tjokeop memvoltri keleoesan oentoek perdjala-nan evolutive dlm hal2 jg memang mesti ber-evolutie, akan te-pa dlm pada itoe mempoenjai poela be-berapa anasir2 beberapa roekoem2 jg bersi-fat ketoeahan jg kekal tak berobah2,

sebagai *saoeh*, jg memperliandoenginja d.p. hanjoet terapoeng2 dan terdampar kesana-sini dibawahkan aloen dan aliran zaman.

Kita kembali kepada alasan2 (boedjoe kan) pemimpin2 Toerki-Moeda, jang meng-natakan bahwa dlm negeri mereka jg sekarang „berdemocratie” itoe, dgn ter-lepasnja Agama dari negara, agama Islam „bertambah segar” dan „bersifat la-ki2” mendjadi skil baligh dan „dewasa”, ialah lantaran dlm systeem democratie merdeka itoe semoea diberi kesempatan oentoek berdojang mempertegoeh tem-pat kedoeoekannja dlm parlement me-reka” enz. enz. (Begitoe boenji „verslag” Ir. Soekarno).....

..... Ach kom! Massa ija begitoe?! Kita bertanya dlm hati, apakah Ir. Soe-karno sendiri pertjaja akan kebenaran omongan Kemalisten jg ia bawakan dg *tidak* dibantah itoe?

„Democratie” dinegeri Kemal Pasja? Apakah ertinja democratie dlm tanganja *dictator* Kemal Pasja? Apakah ertinja „vrij spel der krachten”, kemerde-kaan semoea kekoetaan. dlm tangan se-orang „Staatspresident” jg merangkap „Leider” dari satoe2nja „Volksparly” jg ada dinegerinja, atau tegasnja dlm tan-ganja seorang „Fuehrer” Moestafa Kemal? Apakah ertinja *kemerdekaan pers* dlm tangan „Duce” Kemal Ataturk itoe?

Tanjakanlah kepada redactie2 dan pe-nerbit sk. di Istamboul jg tadinja berani mentjoba2 mengeritiek *Hoossein Dja-hid*, penerbit dari sk. oppositie „Tanin” jg dan jg diboeang ke Anatolie oleh Al-Ghazi, dan sk.nja distop itoe? Tanjakan lah kepada sk. di Konstantinopol jang meringkoek dibawah censuur jg amat ke-rahs, soepaja djangan tertoeis satoe pa-tahpoen perkataan jg membanding politik Kemal Pasja.

Apakah ertinja *kemerdekaan*, berfikir dlm pemerintahan democratie jg dibang-gakan oleh kaum Kemalisten itoe? Tan-jakanlah kepada *Noeroeddin Pasja*, sa-lah seorang General jg tadinja amat berdjasa memerdekakan tanah Toerki, dan jg dilemparkan dari parlement Toer-ki, hanja lantaran ia berani mengata-kan, bahwa pakssan memakai topi itoe adalah bertentangan dg oendang2 men-djamin kemerdekaan persoon jg telah di-tetapkan oleh oendang2 negeri. Dan ta-jakanlah kepada kepala2 riboean sekola-h2 Agama jg telah ditoetop oleh Kemal Pasja dg pakssan sesoedahnja pe-mimpin2 politik dari kaum jg beragama seperti *Noeroeddin Pasja* itoe *tidak* berdjaja lagi.

Apakah ertinja hal mendirikan *partai oppositie* dlm pemerintahan Fuehrer di Ankara itoe? Tanjakanlah kepada *Rae-olf Bey*, salah seorang teman sedjawat dlm perdoangan Kemal Pasja, jg kesoe-dahnja terpaksa meninggalkan negerinja jg „merdeka” itoe setelahnja kemerdekaan diserahkan ketangan Kemal Ataturk. Tanjakanlah kepada Dr. *Adnan Bey*, soemari dari *Halide Edib Ha-noum*; tanjakanlah kepada *Halide Edib*



Hanoum itoe sendiri jg tadinja pernah mendjadi korporaal dlm perdojoangan mentjapai kemerdekaan Toerki, akan te-tapi terpaksa poela lari bersama soemari-nja, melarikan jiwa dari Toerki-Merde-ka jg terletak dibawah sepatoe Kemal Ataturk.

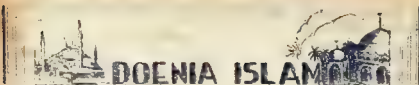
Kalau kaodem Kemalisten katakan ba-hwa mereka memperkan agama dan men-djalankan pemerintahan ditatuur, soe-paja mereka merdeka memperboeat apa jg dikehendaki dg leloesa, barangkali masih sanggoep djoega kita menghorma-ti mereka sebagai orang2 jg berlainan pendirian di kita dlm beberapa hal jg mengenai principe, akan tetapi jg ber-sikap djoedjoer dan ksatria. Akan te-tapi, apabila mereka dgn moeloet manis menggambar2kan „democratie” dlm ne-geri mereka ialah mendjadi rahmat ba-gi agama, mendjadikan agama kil ba-ligh, dan „koet” dan „dewasa” dlm per-kataan jg moeloek2 lagi, maka kita ter-paksa mendjawab: „Laloelah Toean2 doe loe, kami boekan anak2, dan tolong ta-njakan kepada t. Ir. Soekarno, apakah gerangan gelarnja jg pantas Toean2 te-rima. Dan tolong sampaikan kepada Es-sad Bey, bahwa Zijne Excellentie *tidak* la-lah oesah mentjari amat djaehoet lagi ka-lau hendak mentjari orang2 jg amat handig dan litjin mempergoenakan per-kataan „democratie” itoe sebagai ke-dok”!

Apakah nanti Zijne Excellentie djoe-ga akan berkata, bahwa „democratie” itoe „selaloeh” mendjadi perkakas bagi orang2 jang zalim?

Semoea hal jg kita bawakan diatas ini, semoea kedjadian, semoea feiten, boekan isapan djempol. Kita pertjaja bahwa Toean Ir. Soekarno sendiripoen telah mengetahoel keadaan itoe, sekoer-ang2nja dari satoe dari 20 boekoel jang telah beliau batja tentang politik Kemal Pasja.

Akan tetapi boleh djadi beliau keting-galan membawakannja diwaktoe meng-gambarkan „verslag” kedemokrasian di bawah pemerintahan Kemalisten itoe. Ketinggalan membawakan feiten-ma-terial jsbt itoe boleh djadi *tidak* disengadja. Kita soeka memperbanjak baik sangka. Akan tetapi ini adalah satoe ketinggalan jg tak boleh dan tak pan-tas diboeangkem begitoe sadja. Sebab lan-taran „ketinggalan” jg sematjam ini, jg hltam mendjadi poeth dan jg poeth mendjadi hitam.

Sajang.....!



REPUBLIEK TURKY DALAM BAHAJA?

II



REFIK SAYDAM.

ganggoue Turky akan dibalas oleh Inggris dgn senjata sebagai bantoean. Menoeoret koeat Reuter 17 Juli dari London, Mr. Halifax Minister luar negeri Inggris telah memberikan jawaban yang tegoeah kepada Turky terhadap segala tindakan moesoeh itoe. Mr. Halifax menegaskan bahwa Inggris akan memberikan bantoeannya kepada Mesir, Palestina dan Turky yang pada zaman yang akhir ini selaloe dipantjng moesoeh soepaja menjerboe kemedan peperangan. Dibawah ini kita toeroenkan pedato Mr. Halifax itoe dim sidaang Hoo-gerhuis :

„Kita tetap akan memenoehi kewadajan kita oentoek mempertahankan tanah Mesir. Berhoeboeng dgn permaloe-oman perang Italia kepada Inggris yg mendjadi sahabat Mesir itoe, maka kemerdekaan dan kepentingan2 hidup bagi negeri ini (Mesir) mendjadi terantjng sekali. Soengoeah gembira hati saja dapat mengatakan bahwa seloeeroeh bangsa Mesir mengerti yg kepentingannya tidak bisa dipisahkan dari kepentingan2 Inggris. Oentoenglah rakjat Mesir mengetahoehi apa yg tersemoenji dibelakang djandji2 dan kanta2 yg manis dari Italia itoe.

Oentoenglah mereka mengetahoehi bahwa Italia boekan tidak moengkin melangkahkan serangannya ke Mesir atau kedaerah Soedan. Rakjat Mesir masih ingat lagi aksi yg di- djalankannya terhadap Libya, Albania dan Etopia. Rak- jat Mesir soedah mengetahoehi bagaimana loeasnya tjita2 negeri2 totaliter itoe.

Sekarang kelihatan bahwa diplomaat2 Italia mengoe- doerkan keberangkatannya dari Cairo. Mereka dan agent2 moesoeh yg lain, menegaskan bahwa djika Mesir memenoehi djandji2nya dgn Inggris, maka ia (Mesir) moelai mener- ima kelaknja semoea akibat2 yg boeroek dari serangan Italia.

Beberapa orang2 Mesir yg menangoeng dijawab, ber- pendirian tetap bahwa dlm masa yg genting ini rakjat Mesir perloe kepada pemerintah yg keras oentoek membela ke- pentingan2 Mesir dan soepaja menoeudoerkan bagaimana

ketetapan hati Mesir oentoek memenoehi sekalian djandji2 yg soedah diboeatnja.

Pemerintah Inggris hendak memberi tahoeakan kepada sahabatnja Mesir, bahwa pemerintah Inggris djoeja mem- poenjai pendirian yg seroeapa itoe sebab pertahanan Mesir yg teroeatama adalah tertimpah dibahoeh Inggris sedang Mesir dengan Inggris ada mempoenjai kewadajan2 yg soedah di- tjantoeumkan dgn terang dim perdjandjian2 yg diteken oleh kedoeanja.

„Sitoesi di Palestina aman dan tenang. Selain dari be- berapa perboeatan2 rampok yg tidak ada sangkoet paetoenja dgn politik, keadaan dlm negeri tenang. Pembatalan penga- singan orang2 Arab sangat dipoeodi dan dihormati oleh bangsa Arab disana. Seaoedah Italia memaloemkan peper- angan, maka perasaan prout — Inggris dinegeri itoe men- djadi bertambah koeat.

Gemeente Jahoe di sana toeroet membantoe sekoeaas2 nja oentoek mempertahankan negeri dan dlm mendjalankan peratoeran2 loear biasa yg diambil berhoeboeng dgn soea- sana dewasa ini, sementara samenwerking dari pihak orang Arab tidak koerang banjaknja, karena mereka sama sekali tidak soeka melihat tjara2 pendjadjahan Itali seperti di Ly- bia itoe dijalankan poela kepada Palestina.

Selain dari itoe, dengan Toerki kita berhoeboeng rap- pat sekali. Kita mengingat, bahwa ketika Italia terdjoej kedalam kantjah peperangan, perdana menteri Toerki soe- dah menerangkan, bahwa Toerki akan tetap memegang si- kanya sebagai non-belligerentie (tidak toeroet perang).

Pemerintah Inggris menghargai sepehoenja keadaan2 yg membeate Toerki mengambil kepoetoesan ini. Pemerin- tah Toerki selamnja mendjalankan tindakan dgn berhoeboe ngan rapat dgn pemerintah keradjaan Inggris.

Dalam pada itoe perdjandjian kita dgn Toerki dan djoe- ga persahabatan dan sympathie diantara kedoea belah pi- hak (Inggris dan Toerki) akan tetap terdjaga kebaikannya.

Saja berharap soepaja perdjandjian diantara kedoea ne- geri ini akan mendjadi dasar samenwerking yg bertambah2 soeboer diantara Inggris dan Toerki, lebih2 didlm masa pe- rang ini tetapi dlm masa damai poen demikian djoealah hen daknja.

Djermania sangat asjik sekali mendjalankan perboea- tan2 yg tidak pantas, melemparkan toedoean2 yg boekan2 dgn maksoed maoe memboeat negeri2 di Timoor Dekat men- djadi oempan dan korban dari politik Djermania. Kita ber- harap soepaja bangsa2 dari negeri2 ini djangan maoe diper- dajakan, dan soepaja tetap berkeras pada pendiriannya oen- toek setia kepada dasar2 yg kita perdjoeangkan dim pe- perangan ini.

Saja berani mengatakan, bahwa Inggris akan mengoe- n djoeikan kepada moesoeh2 kita bahwa ia (Inggris) men- mang sanggoep membantoe dan membela sahabat2 kita di- negerih terseboet. Kita akan tetap pada tjita2 kita oentoek meneroeakan peperangan ini dan tetap pertjaja bahwa akhir kelaknja kita akan mendapat keberoeentoengan djoeja dari pelang yg terpaksa kita hoenoeh dari saroeengnja dewasa ini.”

MAT SOEDJI

FOTOGRAAF

SEDIA MEMOTRET SIANG DAN MALAM. MENERIMA PANGGILAN DISEGALA WAKTOE, DJOEJA MENEBI- MA AMATEURSWERK, DAN SANGGOEP MEREPARATEE SEGALA MAJAM FOTO-TOESTEL.

N.B. Eersedia memindjankan fototoestel dengan gratis.

KOENDJOENGILAH BERAMAI-AMAI CENTRALE PASSER No. 80 (Atas).

Penjerboean lasjkar Islam kebeneoa Europa

Bendera Islam 7 abad lamanya berkibar di Spanyol dan 3 abad di Perantjis.

I

SESOEDAH KEDJADIAN" pena'lokan diri dari Perantjis kepada moesoeh nja Djerman pada 20 Juni jang laloe, ke radjaan Perantjis hanga tinggal terling koeng diadiera' hanga sempit. Disebelah barat batasan hanga sampai diloeor kota Bordeaux, diotara diloeor kota Tours dan Orleans sedang ditimoer hanga sam pai di Lyon dan Marseilles. Segenap pan tat Atlantica dan segenap Perantjis Oeta ra termaseok djoeqa kota Parys djatoeh dibawah kekoesaan militeir Djerman, sedang segenap Perantjis Timoer jang dahoeloe didjaja oleh pergoengengan Al pen jang tegoe sebagai batoe karang itoe sekarang dibawah kekoesaan militeir Italie. Dalam masa beberapa minggoe jang achir ini, Perantjis soedah pindah iboe kota sampai beberapa kali. Pada 12 Juni dari kota Parys ke Tours, pa da 15 Juni ke Bordeaux, kemoeadian pa da 21 Juni ke Biarritz, dan achirnya pada 28 Juni sampai sekarang ke Vichy dekat Clermont Ferrand.

Melihat batas2 kerajaan Perantjis se kurang, kita teringat kepada perdjoeangan lasjkar Islam pada 12 abad jang laloe diatas tanah Franka itoe. Djaranglah bangsa kita jang mengetahoel bahwa lasjkar Islam telah mentjapai kemenangan jang gilang gemilang ditengah jang terkenal dengan seboetan "el ardhoe wa si'ah" (tanah jang loeas) itoe. Lebih dari 3 abad lamanya operasi Islam berlaeok disana dari 3 djeroesan; dari djeroesan Tours mendoedjoe keotara hendak mendoedoeki Parys, dari Bordeaux hendak mentjapai pantai laeotan Atlantiek, dan dari Lyon menjerboe ketimoer sam pai ke Switserland. Sedang dilaeotan, ar mada Islam mendjalankan operasi jang hebat, mendoedoeki Marseille dan mengantjantjahan Italia dari segenap pan tainja. Soenggoeh djaranglah orang jang mengetahoel bahwa perdjoeangan Islam jang gilang gemilang di Andaloesia dan Perantjis bahkan seloeoroenja itoe, telah melahirkan pahlawan jang gagah per kasa, jang namanja haroem semerbak dan tertjatet dalam riwayat internasional.

Tertjatetlah nama Tharif bin Malik an Nacha'ij dan Thariq bin Zijad sebagai "pahlawan Andaloesia" jg telah mengot kebeneoa Europa bagi kemenangan Islam. Tertjatetlah nama Moesa bin Noe sheir dan Harroe bin Abdoellah Stagafij sebagai "pahlawan Perantjis" jg telah memboeoka operasi Islam jg pertama keta njan itoe. Tertjatetlah nama Samah bin Malik" sebagai "pahlawan Narbonne" jg telah mengandaskan tiap2 pertjoeaban moesoeh boeat mereboet kembali akan kota itoe. Bahkan tertjatetlah poela na ma Abdoer Rahman Gafiqij sebagai "pah

lawan Tours" jg telah berdjoeang mati2 an diloeor kota Tours dekat Poitier. Segala nama itoe hidoep bertjahaya dalam riwayat perdjoeangan dibeneoa Europa, bahkan sampai sekarang beberapa tempat jang penting tetap diberi nama dgn nama mereka sebagai mendjadi batoe pe ringatan sedjarah bagi pahlawan2 Islam jang gagah perkasa itoe.

Toean litalah doea apitan selat sem pit jang memperhoebengkan beneoa Af rika dengan beneoa Europa, terpanjtang lah disana nama2 peringatan itoe. Dise belah selatan pada oedjoeng oetara Afri ka ditempat koeboe pertahanan Keizer Romawi Hercules pada zaman dahoeloe diberi nama "*Djebel Moesa*" sebagai per ingatan kepada Moesa bin Noesheir; di se belah oetara pada oedjoeng selatan ta nah Spanyol jang menondjol kebawah jg sekarang mendjadi poeat pertahanan Inggris jg terpenting "*Djebel Thariq*" atau lebih terkenal dengan "*Gibraltar*" sebagai batoe peringatan kepada Thariq bin Zijad; dan djoeqa keoedjoeng jang sebelah baratanje sedikit dari Gibraltar terpanjtanglah poela nama "*Tarifa*" sebaagai peringatan kepada Abi Zarah' Thar if bin Malik an Nacha'ij. Begitoe poela tempat2 ditahan Perantjis nama2 pe ringatan itoe tidak poela sedikit dijdjoepai. Misalnja dikota Luque diprovinsi Ga licie masih terdapat satoe loerah jg ber nama "*loerah Moesa*", dikota Narbonne diopatet tempat jang bernama "*Zama*" sebagai peringatan kepada Samah bin Malik Chaulanij, bahkan dikota Volken bond Geneve, Switserland sampai seka rang ada satoe straat jang bernama "*Aboez*", sebagai peringatan kepada philoso'of Arab jang terkenal Aboe Zaid.

Perdjoeangan lasjkar Islam ke Perantjis soenggoeh banjak menarik perhatian ahli2 fikir beneoa Europa. Dari antara mereka jang terkenal ialah historicus Per antjis M. Renaud (1795—1867) jang poeoler dengan boekoennja "*Invasion Des Sarrazins En France et De France En Sa voie*, Piemont et dans La Suisse Pendant les huitieme, neuvieme et dezieme siecles de notre ere. D'apres Les auteurs Chre tiens et Mahometans" (Penjerboean bangsa Arab ke Perantjis, teroes ke Sa voie, Piemont dan Switserland dalam abad 8, 9 dan 10 masheir menoeroet riwa jat kaom Keristen dan ahli tarich Islam). Perdjoeangan Islam ke Swit serland dioeraikan oleh Von dr Ferdinand Heller dalam boekoennja "*Der einfall der Sarazenen in die Schweiz um die mitte des X Jahremerts* (Pe njerboean bangsa Arab ke Switserland pada pertengahan abad ke 10) jang di terbitkan oleh Mittheilungen der anti quarischen Gesellsehaft di Zurich pada tahoeen 1856. Keterangan2 jang amat pen

ting ini telah disiarkan dalam bahasa Arab pada tahoeen 1919 dalam *Al Maa sar* di Mesir jang dipimpin oleh Sayid M. Ra sjid Ridha, dan kemoeadian didjadikan boeokoe oleh Amir Sjakib Arselan pada ta hoeen '33 dengan nama "*Tarich goezoea tiil Arab fi Fransa wa Soeisra wa Itha lie* wa Djazairil bahri moetawassith" (ta rich perdjoeangan bangsa Arab di Peran tis, Switserland, Italie dan Laeot Te ngah).

Penjerboean jang pertama ke Perantjis.

M. Renaud dalam boekoennja diatas membaga zaman perdjoeangan lasjkar Is lam ke Perantjis atas 3 bagian.

Periode pertama moelai dari masoeq nje lasjkar Islam jang dipimpin Djendral Moesa bin Noesheir pada tahoeen 713 sam pai kepada teroesirnja mereka dari Nar bonne dan Langvedoc pada 759. Penjer boean jang paling achir dari periode ini ialah operasi jang dimoealai dari Tours menoedjoe djantoeng antara Perantjis ko ta Parys, sehingga bertjaboellah perdjoe angan jg sehabat2nja antara lasjkar Islam jang dipimpin Abdoer Rahman Ga fiqij dengan militeir gaboenggan Perantjis —Djerman jang dipimpin oleh Karel Martell disatoe lembah antara Tours de ngan Poitier, jang djaoehnja tjoe ma 200 K.M. dari Parys. Menoeeroet pengakoeng ahli2 sedjarah bangsa Europa sendiri, dji ka menaglah lasjkar Islam dalam per tempoeran itoe, seloeoroe Eropa terantjag oleh lasjkar Islam jang gagah per wira itoe. Hoofdkwartier militeir Islam dimasa itoe masih djaoeh ditimoer, jaitoe ditempat kedoeoekan Chalfah di Da mascus.

Periode kedoea ialah penjerboean lasj kar Islam dilaeotan dan didaratan dieke liling th. 889, di provinsi Provence dan la inja. Dim periode ini kwartier besar dar i lasjkar Islam telah dipindahkan ke An daluze dan bermoealilah sedjarah baroe dari dynastie Omajaden dibeneoa Barat, sedang ditimoer dynastie Abbasiden me megang kekoesaan di Bagdad. Pertam poeran berlaensoeng dikelling kota Bor deaux dengan bangsa Normandie hendak mentjapai pantai laeotan Atlantiek, dan sebahagian tentara itoe menjerboe keta nah Portugal.

Periode ketiga ialah operasi dari Pro vence ke Dauphine, Savoie dan Piemont, dan dengan lasjkar mereka jang dipoe satkan di Lyon mereka mengantjam akan tanah Switserland. Seseodah me re ka menangoengkan beberapa kekalahan dalam beberapa kali pertempoeran besar, dimana moesoeh mensatoekan te naga dari beberapa kerajaan2 jang be sar seperti dari Lombardy (Italie), Ger mania, Gallia (Francia) dan lainnja, dan karena ditikam poela dari belakang oleh moesoeh2 dalam selimoet, baroealah lasj kar Islam itoe moender kembali sebla kang, poelang kekwartiernja di Andalu zie.

BAROE TERFET.

"MOESTIKA BOEDI"

Oleh: AS. NARDJOE

Dengan kata „Pemboeka Kitab“ oleh: Boediman t. K. H. M. Mansoer. Seboeah boekoe „Toentoean“ oentoeke moneodoek kealam kemempornean hidoep jang berbakah, penghaloes boedi moeliawan. Ditjetak dikertas haloes, omias tebal bergambar indah, tebal 90 meola lebih. Soenggoeh sangat penting dan bergoea sekali bagi setiap orang, terlebih penting poela bagi goeroe, pemimpin, moebaligh dan moebalighat.

Harga f 0.68.—. Beli 10 boeah kor
ting 20% (Tambah ongkost kirim 10%.

Pesanlah djoega boekoe2. pilihan, perloe sekali! Terdjilid karton, koeat, dihas air mas, tjantik molek, tiap sedjilidnja berisi sepoeleoh djoez tebal: „QOERAN TARDJAMAH“ (Melajoe Latijn; atau Mel. Arab) djz. 1—10; 11—20; 21—30 à f 4.— (Djawa Lat. atau Soenda) djz 1—10 f 4.50.

„Hadits Boechari Tardjamah Melajoe“: djz. 1—10; 11—20; 21—30 à f 4.—
djz. 31—35 f 2.—

„Hadist Moeslim Tardjamah Melajoe“: djz. 1—10 f 4.—

„Kelengkapan tarich N. Moehammad“ djz. 1—10; 11—20 à f 4.—

„TASAOEF MODERN“ (pensoefjikan bathin dan dijiwa) oleh: H. Abdoel Malik K. A. f 1.75.—.

Tiap pesanan tambah 10%.

Adres: „OESAHA KITA“ Djokja.

Walaupoen dalam sedjarah bangsa Europa tidak ada disebotkan, tetapi moneoer roet boekoe2 tarich Arab diterangkan bahwa pendjarahan lasjak Islam ketanah Perantjits itoe adalah dimoeali dari zaman Moesa bin Noesheir. Djendral Moesa inilah jang moela2 menanamkan batoe pertama dari kemenangan Islam di Perantjits. Diterangkan bahwa 1 tahoea sesoedah djatoehnja Andaluzie oleh Thariq bin Zijad, Moesa bin Noesheir berangkat dari Afrika, mendjalani daerah2 jg beloem pernah dimaseki Thariq. Dia menjerboe ke Merida, Saragossa dan dgn melewati goenoeng Pyreneen dia memaseki kota Narbonne dan Carcasonne di Perantjits. Dalam satoe geredja di Narbonne dia menjoempai 7 patoeng perak jang beroeakir2, dan di Carcasonne dia melihat 7 tiang2 besar jang terbakin dari perak meloele. Moneoeret keterangan Moeqrij dalam boekoenja „Noefahoe Thajib“, bahwa Moesa bin Noesheir sesawoet bersiap memaseki provinsi Galicie jang ber-iboe kota Santiago (Saint Jacques De Compostelle), datanglah oetoesan Chalifah menjoeeroehnja poelang ke Damascus. Dalam perdjalanjana poelang itoe dileoar kota Luque di Galicie pa da satoe loerah jang sampai sekarang dinamakan dengan namanja loerah Moesa, dia berdjoeempa dengan Thariq bin Zijab.

Moesa bin Noesheir sesoenggoehnja se orang pahlawan jg memponjai angan2 dan tjita2 besar. Dia bermaksode akan menggoeloeng seloeeroeh benoea Europa Selatan sampai kepoesat Chalifah di Damascus, jaitoe dengan mengalihkan tanah2 Gallia di Perantjits, Lombardy di Italie, melaloeki daerah2 Djermania teroes ke Hongaria, kepoesat keradjaan Byzantium Constantinopel, ke Asia Minor dan baroealah sampai ke Damascus. Ahli2 ta-

rich Islam mengatakan bahwa Moesa bermaksode akan mempertoetkan tiga benoea lama Asia, Afrika dan Europa diba wah satoe kekeoesaan Islam jang berpoesat di Damascus, dan Luoe Tengah jang membatas dan terletak ditengah ketiga nja bolehlah dipandang sebagai satoeoe danau besar, dimana masing2 mengambil kepentingannja dan satoe sama lain berhoebongan sebagai saudara seagama dan satoe pemerintahan. Tetapi amat sa jang maksode jang besar itoe terpaksa kandas, karena dihalangi oleh Chalifah sendiri, dan dia dipanggil ke Damascus oentoeke memberikan rapport jang setjoe koepnja. Moneoeret keterangan Imam Za habiy dalam boekoenja „Doeloe Islam“, bahwa sesawoet Moesa bin Noesheir akan menghembeskan nafasnja jg peng habisan di Wadil Qoera dalam oeas 78 tahoea, dia berkata: „Djika lasjak mengkoet perintahkoe, soenggoeh akoe te-roeskan tjita2koe sehingga akoe ta-loekkan seloeeroeh tanah Romawi“. Maksode jang sangat moelia dan tinggi itoe diteroeskan dibelakangnja oleh Abdoer Rahman Gafiqij, sehingga dia telah mengoem poelkan kekeoatan di Tours jang djaoehnja tjoeama 240 K.M. dari poesat benoea Europa kota Parys, tetapi amat sajang dir kalah berdjoeang didekat Poitier ber hadapan dengan lasjak jang maha besar jang dipimpin oleh Karel Martel. Se genap ahli2 sedjarah bangsa Europa me ngakoei bahwa djika menanglah Abdoer Rahman dalam pertempoeran itoe, seloe-roeh Europa djatoeh dibawah kekeoesaan Islam.

Karena berchidmat kepada tjita2 jang besar itoealah, lasjak Islam bersedia menghadapai tiap2 pertempoeran. Pergoe noengan Pyreneen jang maha tegoe jg membatas antara Spanjol dengan Peran

tjits sebagai ketegoeahnja pergoeoenngan Alpen jang membatas antara Perantjits dengan Italie, tidaklah mendjadi soe atoe halangan bagi langkah mereka ma djoe. M. Renaud menerangkan bahwa pergoeoenngan jang maha kokoh dan strategis itoe hanja dipandang oleh bang sa Arab sebagai „djambatan“ jang akan menjerberangkan mereka kepada maksode akan menggoeloeng seloeeroeh Euro pa dibawah kekeoesaan mereka. Pergoeoenngan itoe dinamakan oleh bangsa Arab „Bourtaat“, terambil dari bahasa Latyn „Portus“ atau bahasa Spanjol „Puerto“, jang artinja „tempat laloe“ atau „djambatan“. Disanalah mereka membagi kekeoatan boet menjerboe te roes ke Europa, dan disanalah djalan ber simpang empat tempat mereka melep-parkan segenap kekeoatan mereka ke Perantjits. Pertama djalan dari Barcelona ke Narbonne dengan melaloeki kota Perpignan. Kedoea djalan dari Boyserda ke Cerdagna. Ketiga djalan jang melaloeki Pampalona ke Saint Jean Pied de Port. Dan keempat djalan dari Tolosa ke Bayonne. Padahal sebagai kata M. Renaud, djalan Pyreneen dizaman tengah itoe djaoeh lebih soekar djalannja dari masa ki ta jang sekarang ini.

Begitoealah sekedar gambaran bagi per moelaan masoeknja dan penjerboean lasjak Islam kebenoea Europa dan choesoes nja ketanah Perantjits pada 12 abad jg silam itoe. Bagaimana taktiek dan strate gie perdjoeangan mereka dan bagaimana poela hebatnja pertempoeran jg soedah terjadi, nanti akan kita oeralkan sekedar perloenja. Dan oentoeke mendjadi ke nangzan bagi toean tentang loesnja tanah Perantjits jang djatoeh ketangan lasjak Islam dahoele itoe, peroes seloe as keradjaan Perantjits jang sekarang (li hat peta).



Loes keradjaan Perantjits sesoedah penekanan perdjandjian perletakan sendja ta dengan Djerman dan Italie. Percies se loes inilah pada 12 abad jang laloe tanah Perantjits jang djatoeh ditangan lasjak Islam.



Benteng Gibraltar dilaoetan Tengah kelihatan mendjurak dgn gagahnja.

Gibraltar, benteng laot yang terkoeat

Pertahanan oentoeok mentjegah bahaya fascisme ke benoea Timoor.

Kedoeoekannja dalam sedjarah dan sekarang.

(Oleh Pembantoe).

PERANG SEKARANG telah meningkat masa jg ketiga. Perang telah menga-moek pada 3 bagian donia.

I Europa Oetara, II Timoor Tengah, III Afrika.

Keradjaan Sarikat menghadapi 2 moe soeh besar: Djerman dan Italia. Italia hendak memoengoet laba dlm perang jg sekarang ini. Ia adalah soeatoe negeri Fascisme, kawan sarikat dan kawan se-fahaman Djerman. Meskipun Italia dan Djerman 2 negeri jang mempenjai fa-ham jg satoe, tidaklah boleh didjadikan dasar, bahwa antara Italia dan Djerman tidak akan timboel perbantahan.

Adapoen Hitler, dictator Djerman jg merantjang perang jg kedjam sekara-ng ini, bermimpi hendak mendirikan soeatoe Imperium Doenia dibawah Peme-rintahan Djerman, dibawah kekoasaan bangsa Aria Djerman.

Demikian djoea Mussolini, dictator Italia itoe, bermaksod hendak memba-ngoonkan kembali zaman Roemawi dan Kesopanan Roemawi di Doenia ini. Ia ber-maksod akan menjampaiakan angan2 Caesar oentoeok mengoeasai Doenia Timoor, seloeroeh benoea Afrika dan Arabia, dan akhirnja seloeroeh Europa Barat.

Oentoeok menjampaiakan tjita2 Italia oentoeok mengoeasai benoea Timoor, se-bagai satoe2nja Keradjaan Timoor Ten-gah jang terbesar dan koat pada wak-toe ini, maka Italia perloelah berdjoea lebih dahoeloe oentoeok mendapat koe-

tij2 kekoasaan di Laoet Tengah, jang sekarang ini oempamanja dipegang oleh Inggris dan Perantjis.

Roealah sebabnja Italia menjertai pe-rang jg sekarang menoeleong Djerman, karena ia meugharap akan dapat bagian dari kemenangan kelak, teroetama sek-ta li soepaja ia mendupat kekoasaan atas Gibraltar dan Teroesan Suez, jaitoe 2 boeah pintoe jang memperhoeboengkan-nya dgn Timoor dan Barat. Pintoe itoe sekarang dipergoenakan oentoeok kepentingan perhoeboengan dagang antara Ne-geri-negeri Timoor dgn pasar Benoea Europa. Pendeknja kedoea pintoe laot itoe memegang rol jg penting dalam penghi-doepan dan keperioean negeri2 timoor ini, demikian djoea oentoeok benoea Eu-rope. Pendeknja kedoea pintoe laot itoe memperhoeboengkan potoerkaan kepentingan antara benoea Timoor dan Be-noea Barat, baik dlm soal ekonomi, ma-oepoen dlm soal kemadjoean perhoeboe-ngan dan keboedajaan.

Adapoen Selat Gibraltar, pintoe Laoet Tengah sebelah ke barat itoe dikoeasai oleh Angkatan Laoet Inggris, sementa-ra Teroesan Suez, pintoe Laoet Tengah sebelah ketimoor itoe, kepoenjaan soeatoe perkongsian doenia, tetapi terletak dibawah pendjagaan Inggris dan Peran-tjis. Pendjagaan pintoe ini, haroealah terletak dibawah penilikan kekoasaan Doe-nia selama2nja, dan tidaklah boleh dile-paskan ke tangan Italia atau ke tangan

soeatoe Negeri lain jang selaloe haes dan bermimpi hendak mendirikan Imperi-um Doenia dibawah Kesopanan Fascis-me.

Dari kedjadian dlm thn. 1936, dengan tidak dapat ditjegah oleh oendang2 inter-nasional, tentang pemakalan Teroesan Suez, Italia telah mempergoenakan pin-toe Laoet ini oentoeok meloekkan tentera nja menjerang Ethiopia, satoe Negeri Af-rika jang merdeka dan djadi anggota Volkenbond.

Dalam perang jg sekarang ini Italia membantoe Djerman meloekkan penge-poengan atas daerah Negeri Sarikat, soe-paja kalau Negeri Sarikat djatoeh dlm perang ini: Italia dapat mengoeasai Te-roesan Suez dan dapat berlakoe sewen-gang2 oentoeok meneroaskan angan2 pen-djadjaan Fascisme ke seloeroeh benoea Timoor, mengantjam kemerdekaan nege-ri2 Arab dan Negeri2 Islam jang lain.

Sebab itoe tidaklah dapat disangkal la-gi, bahwa peperangan di Timoor Tengah sekarang ini, ada mengenai kepentingan benoea Timoor dan Tanah Arab, hingga tidak mengherankan kalau pada permoe-laan perang, Turkia, Irak dan Syria te-lah mendjandjikan bantoeannja kepada Negeri Sekoetoe, boeat toeroet memadam-kan api peperangan, djika peperangan itoe sampai mengantjam ke timoor te-ngah.

Pemandangan menoeoet sedjarah.

Marilah kita toeroetkan kata sedja-ras tentangan Gibraltar ini, agar dapat kita mengetahoei penting artinja pintoe Laoet itoe. Jg moela2 dapat mempergoe-nakan kekoasaan Gibraltar ini, ialah Hercules, dari sinilah Hercules mengoea-sai pembatasan perhoeboengan dagang Griekenland dan Roemawi.

Kemoedian didalam zaman kebesaran Roemawi, jang 400 thn jamanja dapat memegang kebesarannja, telah dipergoe-nakan poela Gibraltar sebagai pangkalan kekoasaannja.

Ketika kebesaran Roemawi djatoeh, maka bangsa German mengoeasai Laoe-tan Tengah, tetapi mereka memandang Laoetan Tengah itoe hanja soeatoe lapa-ngan permainan perljajaran sadja, mere-ka boekan orang laot, jg tahoe akan ar-ti kepentingan kedoeoek doenia soeatoe tem-pat ditengah Laoetan Raya. Pintoe La-oet Gibraltar itoe tak mereka atjoehkan, meskipun poela karang itoe tetap didja-dikan djembatan perhoeboengan mereka.

Tjap2 kekoasaan Barat dan Kesopa-nan baroe jang datang dari Oetara dan mendirikan Keradjaan di Timoor Tengah ini, hanja sebentar sadja oemoernja, de-mikian djoea keradjaan Byzantium, Bangsa Arab jang datang dari djeroe-san Selatan, menjeberang pintoe Laoet itoe dan mendirikan soeboeh Keradjaan di kepulauan Iberia. Dan Goenoeng tem-pat Hercules bertahan itoe diberi nama baroe. Goenoeng jang sebelah selatan-

nja dinamakan Djebel Moesa, sedang Goenoeng sebelah Oetara dinamakan Djebel Al Tarik. Adapun Moesa bin Nasir adalah seorang Gouverneur Arab di Afrika Oetara, sedang Tarik adalah nama panglima perang Arab, yang dikirimkan oleh Gouverneur Moesa oentoek me merangi Tanah Spanje, goena membalas dendam atas maloe yang ditimpakan orang pada poetri Gouverneur ini. Kediajian itoe ialah dlm thn 710. Dan baroe dlm thn 1462, kekeoasaan Arab dapat disingkirkan dari Spanje, sesoedahnja memerintah 750 thn lamanya. Adapun bangsa Spanje itoe ada bangsa jg fanatik, yang tjermat dlm segala peker djaannja. Mereka telah mengoesir bangsa Arab itoe sampai pada djedjak yang pengabisan. Akan tetapi nama Goenoeng yang maha penting itoe tinggal tetap Djebel Al Tarik dan didalam seboetannja sehar2 dinamakan Djibraltar (Gibraltar).

Dan sedjak thn 1462 itoealah moelai di kenal orang arti yang penting dari Pergoenoengan Gibraltar itoe.

Dgn berangkajnja bangsa Arab dari Spanje, maka pantai Spanje djadi terbagi2, bagian selatan Spanje tetap dikoeasai oleh Marokko, sedang sebagian Marokko berpangkal dari selatan Pyrinia. Sesoedahnja Arab meninggalkan Spanje, Gibraltar telah djatoeh kebawah kekeoasaan Castilia sementara Tanger, sedjak thn 1474 djatoeh kebawah kekeoasaan Portugal.

Adapun pada masa itoe ada adat kebiasaan yang aneh sekali. Kalau ada radja2 jg hendak kawin, maka biasanja di oendjoekkanlah poelau atau keradjaan mendjaja mas kawinnja.

Begitoelah Tanger dlm thn 1662 diberi kan sebagai mas kawin Catarina Braganza kepada Inggris. Tetapi Soeltan Maulay Ismail yang mempoenjai isteri 500

orang dan beranak 1500 orang, telah melawan dan dapat mereboet Tanger kembali dari tangan Inggris.

Sesoedahnja Inggris melepaskan Tanger, baroealah kapal2 dagang Inggris dan pelaoet2 Inggris mengetahui akan kepentingan kedoeoekatan dlm.

Mereka berniaja di poelau2 dlm Laoetan Tengah dan kapal lajar mereka diiringkan oleh kapal2 yang bersendjata oentoek melindoengi mereka.

Atjap benar timboel perang antara angkatan pelajaran Inggris ini dgn bajak2 laet dlm Laoetan Afrika Oetara.

Demikian djoeja atjap timboel perang dgn saingan2 Inggris dlm perdagangan. Perang itoe ialah perang Laoetan, djaoeh dari tanah air, djaoeh dari pantai tanah Inggris. Maka oleh pendekar pe laet Inggris itoe, ditjarilah tanah tempat bertahan.

Moela2 orang menoleh ke Cadiz, kemoedian ke San Lucar. Orang bermaksud tidak hanya dapat menjari tempat pertahanan dalam perang sadja, tetapi djoeja orang perloe 1 tempat oentoek melindoengi perdagangan Inggris. Adapun moesoeh Pelaoet Inggris ketika itoe, ialah Spanje, sebab itoe orang tidak menggonggoh tanah milik Portugal atau milik bangsa Marokko, melainkan milik Spanje. Adapun dlm thn 1600 Spanje telah mengantjam Perantjis, oentoek dapat kekeoasaan di Laoetan Atlantik hingga dgn demikian Spanje akan mendjadi Radja didoea pintoe Laoet, jaitoe Laoet Tengah dan Laoet Atlantik.

Goena mendapat imbalan kekeoatan, maka angkatan laet Inggris berserikat dgn angkatan laet Belanda, melakoekan perlawanan pada angkatan Spanje dan Perantjis di Vlaanderen. Demikianpoen pertemporean terdjadi djoeja di Laoet Tengah. Dlm pertemporean ini kalah dan menang silih berganti datangnya. Baha

ja yang terbesar sekali bagi angkatan Inggris, adalah sebab armada moesoeh datang dari 2 djoeoeraan, dari Laoetan Atlantik dan dari Laoetan Tengah. Hingga angkatan armada Inggris dan Belanda selalo terpekoeng.

Dlm thn 1704 admiral dari Angkatan Inggris dan Djerman dikalahkan moesoeh di Barcelona dan di Balearen. Angkutan Perantjis datang dari Laoet Atlantik mengantjam pasoean jg moender ini, hingga angkatan Inggris tak dapat keleor dari selat laet sebelah oetara ini. Dan karena hendak mempertahankan soepaja angkatan itoe tidak roeboeh se loeroehnja, maka pasoean Inggris itoe mereboet Gibraltar.

Pepdoekoekan pada Gibraltar pada ketika itoe semata2 karena kebetulan saja sebab hendak melaksanakan diri dari serangan Armada Perantjis, boeklanlah karena telah diketahoei penting artinja Gibraltar itoe bagi masa yang akan datang. Kemoedian baroealah diketahoei akan arti strategie dari Goenoeng yang mereopakan tandjoeng yang mendjorok djaoeh ketengah laet itoe, dari mana dapat dipoetoeskan perhoebongan antara Laoetan Atlantik dan Laoetan Tengah.

Laksamana jg moela2 mempergoenakan Gibraltar ini sebagai daerah perlintasan perang jg penting adalah Laksamana Inggris, Rooke dan Laksamana angkatan Djerman jg pada ketika itoe membantoe Inggris, Graaf Georg von Hessen, yang sama2 menjingkirkan diri dari penjerangan Armada Perantjis.

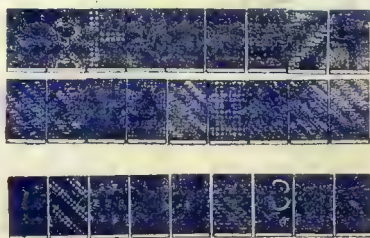
Ketika diadakan perdamaian di Utrecht dalam thn 1713, telah dipoetoeskan, bahwa Gibraltar itoe tetap mendjadi milik Inggris. Tetapi Spanje tetap menolak. Demikian djoeja Perantjis tidak maoe memboeboeh tanda tangannya dlm perdjandjian damai itoe. Doea kali sesoedah itoe kedoeoekan Inggris di Gibraltar diserang. Dalam thn 1727 Gibraltar soedah diserang teroes meroes 5 boelan lamanya. Sedang penjerangan jg kedoea kalinya di lakoekan tiga selentang thn lamanya, jaitoe sedjak 1779 sampai 1782, Seloeroeh Europa gempar ketika itoe.

Segala daja oepaja dan tipoe moesilhat perang dipergoenakan oentoek mengoesir kekeoasaan Inggris dari Gibraltar, tetapi sia2 belaka.

Bendera Inggris di Gibraltar tinggal berkibar.

Dalam perang thn 1779 sampai 1782 soedah dipergoenakan segala matjam alat, meskipun pada saat itoe alat peperangan tidak semodern sebagai sekarang ini. Pada ketika itoe belomo lagi ada kapal oedara, belomo lagi ada meriam2 besar yang dapat memetjah poelau2 karang itoe dari djaoeh, akan tetapi peperangan ketika itoe tidak koerang bessaanja, dan tidak koerang poela terdjeknja.

Beriboet2 moesoeh soedah menemoi koeborna2 di kaki Goenoeng Gibraltar, dimana Angkatan Inggris jang memper



BATIK DJOKJA ALOESAN-KWALITET TINNGI

Dasar kain morinja tja-sen jang paling aloes itoe, pembikinan setjara Djokja toeslen, dasarnja dapat poetih bersih, toelisnja (raginja) tampak djelas, sogamasakan wiradat Djokja tjepel 18 kali hingga matang mendalam koet2, sedang tjorak tjarijnja misih soetji tetap djelmaan kaboedajan para agoeeng Djokjakartu jang pandai2.

Harga reelame: 2 potong kain pandjang f 6.25 kalau 6 potong f 17.50. Bila trima oewang dahoele, ongkos pakret vrij.

Batikhandel FIRMA TOZ DJOKJAKARTA.

tahankan kedoedoekannya di Goenoeng ini teroes meroeso menodoedjoekkan, bahwa Goenoeng Gibraltar itoe adalah benteng yang tidak moedah dirampas, ma oepoen dalam peperangan tjara koeno, walaupun dlm perang-tjara abad ke 20 ini.

Kalau oempamanja dalam perang ini, Spanje berfihak pada Italia dan datang menjerang dari daratan, melaloei gentingan yg memperhoboengkan Goenoeng Gibraltar itoe dgn tanah daratan, maka pastilah dlm beberapa menit sadja, Goenoeng Gibraltar akan mendjadi seboeah poela, dan gentingan yg memperhoboengkannya dgn tanah daratan akan di leboer oleh perioek api, oentoek memoetoekan segenap perhoboengan yg dapat dipergoekkan moesoeh.

Boeat meringkaskan toelisan ini, kita tidak oesah memperkatakan kedoedoekkan Tanger, seboeah kota yang teletak dipantai Afrika Oetara, satoe kota pelaboean yang dileatakkan dibawah penilikan internasional sedjak thn 1906, dan dikoeatkan oleh perdjandjian 2 1912 dan 1919, karena perdjandjian 2 mana Tanger sedjak thn 1923 mempoenjai bestuur yg terdiri dari negeri 2 Eropa yang mempoenjai kepentingan disitoe, ketjoeli Djerman, Italia dan Roelan.

Kedoedoekkan Tanger tidak mengoeangkan penting artinja pembelaan Gibraltar, tjoma sadja tentangan kedoedoekkan Djebel Moessa, yang terletak di hadapan Gibraltar dan diatas tanah dja djaahan Spanje di Marokko, tidak djaeoh dari sisi terdapat kota Ceuta, yg dilindoeangi oleh goenoeng karang Monte Ha cho yg hampir sama artinja dgn Gibraltar.

Pertjobaan Ingeris selama 200 thn lamanya oentoek dapat mengoesai kota Ceuta telah sia2, tetapi Spanje tidak ma oeo mempoeka Ceuta mendjadi seboeah benteng, sebab menoroet kata Madaria ga (Staatsman Spanje): „Adalah satoe perboeatan sia2 akan mombocat Ceuta mendjadi benteng boeat berhadapan dgn Ingeris di Gibraltar, melainkan benteng di Ceuta moengkin didirikan dibawah perlindungan Ingeris.“ Tetapi sekarang Ceuta didjadikan pelaboean perang. Penjerangan terhadap Spanje tidak moengkin dilakoekkan dgn tidak melanggar kemerdekaan Gibraltar, dan demikian djoega sesoetoe penjerangan terhadap Marokko Spanje tidak bisa dilakoekkan dgn tidak melanggar neutraliteit Tanger. Sebab itoe pertjobaan Italia dan Djerman pada waktoe terdjadi perang saudara di Spanje, telah mengirinkan kapal perangnya ke Afrika ada satoe tin dakan machtsvertoon semata2 dan kedoedoekkan atas Tanger neutral itoe tidak moengkin ia koesali.

Kalau perang doenia yang laloe soedah menodoedjoekkan boekti, bahwa selat Gibraltar itoe tidak dapat ditoeoep oentoek kapal2 silam, maka perang saudara di Spanje soedah menodoedjoekkan poela, bahwa penjerangan dengan me makai kapal2 dapat dihalangi dengan



BATOEK KERING. (t.b.c.) ???

Katerban. 22 Mei '40.

VERKLARING.

Jang bertanda dibawah ini M. ISMAIL, Goeroe Santri di WALIKOEKOEN (Katerban). Menerangkan bahwa istri kami, soedah SETENGHA TAHOEN menderita sakit T. B. C. Pada achir2 waktoe dapat berobat (dengan djalas soerat-menoerjat) pada Toean DJOCO, Tabib Occultist di Oendaan-koelen 87. Soerabaja Tel Z. 4181. Maka dalam tempo SEBOELAN SEMBOEHLAH istri kami itoe.

Demikianlah adanja.

Wassalam.
ISMAIL.

pesawat2 oedara. Dan pelaboean Gibraltar boekanlah pelaboean oentoek kapal oedara, karang2 yang menondjol2 di Gibraltar tidak memberi keselamatan oentoek sesoetoe kapal oedara mendarat, hanya tempat pendaratan dapat dilakoekkan dengan pertoeoengan kapal2 pembawa kapal oedara. Tetapi kapal2 pembawa kapal oedara itoe tidak dapat dipertanggokkan koessa dan hargaanja dalam peperangan, sebab ia moedah diserang dari laet dan dari oedara.

Apakah karena angkatan Italia, mempoenjai beriboe2 kapal-oedara, yg bisa mendjatoekkan bom2 yg berat2, harga pembelaan Gibraltar djadi berkoerang?

Apakah masini tetap dijajinkan, bahwa Gibraltar itoe ada satoe kedoedoekkan Ingeris yg tidak bisa direboet?

Adapoen orang Ingeris itoe tjermat sekali dlm segala tindakannya. Sesoetoe tindakan dilakoekkannya dgn kepastian. Mereka pertjaja yg Gibraltar tetap tidak dapat diganggoe moesoeh. Dibawah ini kita toeroenkan keterangan dari Sir Alexander Godley bekas Gouverneur Gibraltar yg menerangkan: „Bahwa Gibraltar itoe seloeroehnja mempoenjai pap djang 3 mijl Ingeris dan lebarnja satoe mijl Ingeris, meroepakan satoe toedjoean penjerangan kapal2 oedara moesoeh.

Poentjak yg roentjing dari goenoeng itoe yg tingginja hampir 420 meter didja gai dgn meriam, dan orang akan beroentoeng sekali kalau dapat menghentikan perlawanan meriam yg terdapat dipoentjak goenoeng ini dgn perantaraan bom yg didjatoekkan oleh kapal oedara. Pelaboean Gibraltar sendiri sangat ketjil lingkoengannya dan kapal oedara yang akan menjerang pelaboean ini haroes terbang sangat rendah sekali, tetapi ini tidak moengkin dapat dilakoekkan, sebab dinding karang dari Goenoeng Gibraltar sangat dekat letaknja dari pelaboean, dan orang djaan loepa dgn angin timoer yg sangat ketjanguja, yg selaloe bertioep, malah boekan sadja boeat kapal oedara, sedang boeat kapal2 api yg besarpoen sangat soesahnja ketika hendak memasoeki pelaboean itoe. Saja pernah merasai kesoesahan dan baha

janj ini, ketika saja menaiki soetoe kapal perang memasoeki pelaboean Gibraltar.

Lain dari itoe orang djaan loepa, bahwa Gibraltar dipersendjatai dgn alat alat peperangan modal baroe goena melawan penjerangan kapal2 oedara dan alat oentoek mengetahoei mendekatnja kapal2 oedara moesoeh pada waktoe yg benar.

Dan meriam2 penembak kapal oedara itoe diaetoe demikian roepa, hingga kapal2 oedara yg datang mengantjam dapat ditahan pada djajak yg djaeoh.

Lobang2 perlindungan dan lobang2 penjerangan telah digali didalam karang karang itoe, hingga kedoedoekkan pembelaan disini terliandoeng dari segala serangan bom dan granaet, yg berasal dari penembak kapal oedara, kapal perang atau dari daratan. Soetoe penjerangan dari laet, akan memberi kesoeudahan sebagai kesoeudahan perang dlm abad ke 18, dimana beriboe2 serdadoe moesoeh dan angkatan armadnja dgn segala ma tjam alat meriamnja telah dibinasakan didalam perang yg 3½ thn lamanya. Gibraltar tidak oesah koetati dari serangan Spanje. Ingeris telah dapat mempertjahan persahabatannya yg baik dgn Spanje selama 232 thn lamanya, jaitoe hampir bersamaan lamanya dgn kedoedoekkan Ingeris di Gibraltar, demikian poen dgn kedoedoekkan Spanje di Gibraltar dahoeloe yg 242 thn lamanya.

Kiranya Gibraltar akan tetap mendjadi koetji yg penting bagi pembelaan Ingeris di Laet Tengah.

Noot Redaksi.

Menoeroet kawat Reuter 17 Juli dari Gibraltar, dgn opsil soedah dima'oemkan bahwa sekalian anak2 yg beroesia di bawah 17 tahoen dan sekalian kawem iboe, sedikit hari lagi mesti pindah dari Gibraltar. Begitoe djoega dgn sekalian orang laki2 yg beroesia diatas 15 thn dan yg tidak koet toeboehnja haroes pindah, karena Gibraltar akan dikosongkan, dimana hanya mereka yg bekerja pada dienst2 yg penting tjoma diwadjabkan menadja disitoe.

TJORAT TJORET DARI PERDJALANAN.

Pergerakan Islam di Soerabaja

XII.

Makam dan Masjid.

DIKOTA JANG beriwatja ini ada 2 ma-
kam Soenan yg terkenal dlm sedjarah Is-
lam di Indonesia: makam Soenan Boeng-
koel, mertoea dari Soenan Giri jang ter-
kenal, dan makam Soenan Ampel jg seodah
beroeang kali kita seboetkan. Bersa-
ma dgn sdr M. Choesnan Affandi kami
mengoendjoengi makam Soenan Ngam-
pel, jang popoeler itoe. Apa jg menarik
hati kita, ialah makam itoe dibikin begi
tote sederhana dan dgn tidak berlebih-
n, berbeda dari makam Soenan2 jang lain-
nja. Tidak seperti makam Dr. Soetomo
jang dibikin dari batoe marmar jg meng-
kilap, diberi goebah dan roemah jg ba-
goes, ditaboeri boeng2an jg saban boe-
lan teroes diganti, bahkan poela disedia-
kan kendi2 soeti jang menjebakkan tim
boelnja perboeatan bid'ah dan choerafat
jang boekan2. Itoelah sebahnja makam
Soenan Ampel jang sederhana itoe sa-
ngat mengambil minat kita, sehingga zi-
arah oemat Islam kemakam itoe hanja-
la didorong oleh peringatan soeti dari
riwayat perkembangan Islam jang perta-
ma dahoele.

Masjid Ngampel sebagai tempat pe-
ribadahan oemat Islam di Soerabaja se-
nantiasa ramai dan penoeh sesak setiap
Djoem'at oleh oemat Islam jg menger-
jakan wadibnja. Dahoele soedah per-
nah didirikan Komite soepaja sembah-
jang Djoem'ah disana dilakoekan 3 x
bertoeoet2, soepaja oemat jang memban-
djir datangnya itoe dapat membajarkan
kewadibannja. Karena berdasar kepada
demikian, dan djoega karena merasa ba-
njak bid'ah jang masih berlaeok, segolo-
ngan oemat Islam jg berfaham modern
telah membangoenkan Komite oentoek
mendirikan soetoe masjid. Komite itoe
bernama „Banoe Ahmad“, terdiri dari
moerid2nja Mas H. Ahmad, ajahanda
Kyai H. M. Mansoer, dan masjid itoe di
namakan „Masjid Taqwa“. Dahoele
masjid itoe dibawah oeroesan Kyai H.
M. Mansoer sendiri, tetapi sesoedah be-
liau hidhraj ke Mataram oentoek me-
megan poetjoek pimpinan Moehammadi-
jah, maka masjid itoe dioeroes oleh Qa-

dhi Abdoer Rahman Bajasoet, Sjo'e'ab
(kemenakan Kyai Mansoer) dan lainnja.
Masjid inilah dipandang orang sebagai
poesat kaeom modern di Soerabaja, tem-
pat pemoea2 Islam dan pemoea2nja
mengeloarkan choethbah jang penting2
dlm bahasa Indonesia. (Pada zaman jg
akhir ini terdjadi sedikit kiriboetan kare-
na soerat Kyai H. M. Mansoer pada 22
Juni dari Djokja jang mengesoelkan soe-
paja moelai 5 Juli cemat Islam mengoe-
tamakan persatoean, j.l. bersembahjang
Djoem'at ditempat jang satoe, dimasjid
Ampel. Pada 28 Juni pemberitahoean
itoe soedah dioemoekan di Masjid
Taqwa, tetapi menoeroet Al Lisan no. 49
tg. 5 Juli, bahwa dgn oesaha toean A.
Hassan cs. telah didirikan satoe Komite
bentoek meneroeskan Djoem'ah di Mas-
jid Taqwa itoe, red.).

Kami jg datang dari loear Soerabaja
soenggoeh merasa sedih kalau dikota
Soerabaja jang loear dan rapat pendoe-
doeknja itoe hanja mempoenjai 2 mas-
djid sadja, dan satoe dari antaranja ter-
paksa mengadatkan Djoem'ah beroeang
kali. Djika dikota Medan jang pendoe-
doeknja hanja 100.000 orang mempoen-
jai 4 masjid (Masjid Raya dan 3 lagi
masjid lainnja), dan begitoe djoega di
kota2 jang lainnja, kenapa dikota Soera-
baja jang pendoeoeknja ratoesan riboe
itoe hanja memadai dgn 2 masjid sadja?
Selain dari alasan2 diatas, tetapi
boeat kami lebih penting lagi menimbang
bagaimanakah nasibnja Djoem'at pen-
doeoeok jang ratoesan riboe itoe djika
masjidnja hanja 2 boeah sadja. Kenapa
di Boeboetan tidak didirikan masjid
dan ditempat lainnja lagi, padahal ka-
oem2 boeroeh jg mempoenjai waktoe sa-
ngat sempit dihari Djoem'at itoe, tidak
lah sempat memboeroekan kemasjid
Ngampel atau masjid Taqwa jg djaoeh
dari roemahnja.

Nahdhatoe Oelama.

Kami mempoenjai pengharapan jang
besar, Soerabaja kembali menjadi poe-
sat pergerakan Islam. Pemoea2 pege-
rakan Islam dan Alim Oelamnja sema-

kir banjak berkoempoel dikota itoe, di-
tambah lagi dji tenaga t. A. Hassan jg
baroe beloeem berapa boelan pindah dari
Bandoeeng ke Bangil jang tidak berapa
djaoeh dari Soerabaja.

Pada hari Sabtoe 27 April bersama tt.
A. Hassan dan M. Choesnan Affandi ka-
mi berkoendjoeng keroemah t. H. M.
Machfoez Siddiq, President H. B. bng.
Algemeene Zaken dari Nahdhatoe Oela-
ma. Alangkah gembira kami mempertia-
kapkan beberapa soal Doenia Islam jg
penting pada masa ini. Boeat kami sen-
diri perkoendjoengan itoe soenggoeh sa-
ngat besar artinya, kalau mengingat bah-
wa t. A. Hassan dari Persis dan t. H. M.
Machfoez Siddiq dari N.O., doea perkoem-
poelan jang sering sekali bertoeur fikiran
dan berlain faham, tetapi dlm per-
gaoelan sehariz tetap ramah dan damai,
satoe sama lain harga menghargai dan
sama terikat oleh tali persaudaraan Is-
lam jang kokoh, sehingga tidak sedikit-
poen tergambur perpetjahan dan perseli-
sihan. Hal ini haroelah mendjadi tiroe
teladan oleh pemoea2 Islam jang lain
nja, bahwa perlainan faham dan pendiri
an djanganlah memetjah persatoean ke
Islamian, dan djanganlah merenggan-
kan perhoebongan dlm pergaoelan seha-
riz dan dlm bekerdja bersama2 bagi ke
pentingan Islam jang oemoem.

Nahdhatoe Oelama satoe2nja perkoem-
poelan Islam jang terbesar jang berpoe-
sat dikota Soerabaja. Toean H. M. Mach-
foez Siddiq menerangkan bahwa tjabang
N.O. sekarang soedah 102 boeah, dgn ti-
dak terhoitoeang lagi banjak groepnja diti-
ap2 tjabang. Beliau berdjandji akan me-
ngirimkan Anggaran Dasar dan A. Te-
tangga dari N.O. kepada kami nanti,
dan kiriman itoe soedah kami terima.

Dalam P.I. no. 23 kami soedah mene-
rangkan bahwa N.O. adalah satoe per-
himpunan „Kyai Oelama“ jg dipimpin
oleh H. M. Machfoez Siddiq. Sesoedah ke-
terangan itoe keleuar, roepnja menda-
pat perhatian dari pehak jang bersang-
koetan. Pada 26 Juni jl. kami menerima
sepetjoek soerat „Pembetoelan“ dari H.
B. N.O. jang bertg. 19 Juni, dan karena
isinja perloe djoega diketahoel oemoem
maka disini kami siarkan:

PEMBETOELAN.

Engke redakteur.

Dapat kami batja didalam madjallah
Toean No. 23/VII maka 434 ditentang
Nahdhatoe 'Oelama', diantaranya ada ter-
toelia: „Perhimpunan kiai 'Oelama' jang
lebih mengoetamakan memperbaiki ke-
doeoeokan 'Oelama' dan mengesoehakan
persatoean sesama mreka dlm fatwa
dan lainnja, j.l. di Djawa Timoer, Nahdha
toel 'Oelama' jg dipimpin oleh H. Mach-
foez Shiddiq". Adalah beberapa bahagi
an jang perloe kami perbaiki agar soepa
ja tidaklah terdapat salah mema'nakan
oleh pembatja P.I. jang beloeem kenal be-
nar tentang N.O., sebagai berikoet:

I Perhimpunan N. O. tidak dibawah
pimpinan sdr. H. Machfoez Shiddiq, akan



Gambar disebelah ia
gambar dari masjid
Ngampel jg terkenal.

tetapi adalah dibawah pimpinan ketoes besar aldestada asjaiaik Hasjim As'ari, pemangko pondok Teboereng yang kini bermerid Lk. 1500 orang itoe.

II perhimpunan N.O. tidak hanya di Djawa Timor sahaja, akan tetapi soe dia mak merata diseloeroeh Djawa dan Madorea (ketjoeli Bogor, Koningan dan Tjiandjoer) dan banjak poela di Soematera-Selatan, Soematera-Timoor sampai djoeja ke Singapoera, Seleh, Borneo dilnja.

III perhimpunan N.O. tidak lebih me ngoetamakan perbaikan kedoeoekan 'oe lama' teroetamanja, tetapi adalah sebagimana tersebet didim reglementnja di bawah fasal 5, sebagai berikoet inl boeninja:

1. mengadakan perhoeboengan dgn 'oelama' (tentang inl lihatlah bab III dari fasal 6);
 2. memeriksa kitab2 (idem);
 3. menjarkan agama, melindoengi dan membelaan sampai pada ihtiar jang penghabisan;
 4. memperbanjak, dan mengoeroes madrasah2;
 5. mengadakan, memelihara, atau menoendjang, dan mengoeroes soe rau2, masjid2 dan pesanteri2 dan badan2 penolong fakir miskin dan jatin;
 6. memperhatikan doenia dan achratnja oemmat Islam dgn djalan:
 - a. mendirikan, atau memadjoe-kan, atau menoendjang atau mengoesahakan perniagaan dan pertoeangan;
 - b. mendirikan, atau memadjoe-kan, atau menoendjang atau mengoesahakan pertanian2.
 7. dan lain2 jang dihidjatkan oleh oemmat dan masjarakat Islam se-
perti menerbitkan madjallah, risa-
lah, soerak kabar dan lainnja.
- 2). Soeatoe maksoed itoe akan dihasilkan dgn soenggoeh2 didalam batas2 jang dihidikan oleh sjar2 Islam, menoeroe madzhab salah satoe dari kempat madzhab: Sjafi'i, Hanafi, Maliki, Hanbali dgn djalan jang tidak dilarang oleh oendang2 negeri.
- 3). Dan oentoek menjalakan itoe maka diadakan beberapa bagian, seperti bagian tabligh, bagian perdagangan, bahagian pertanian dan sateroesnja.

Demikianlah soepaja 'oemoem tidak sa-
lah mengerti ditentang toedjoen perhimpunan Nahdhatoe 'Oelama'.

Atas perhatian dan pembetoelan dari H.B. No itoe kami mengoetjapkan terima-
kasih. Tetapi haroes kami jelaskan bahwa antara kedoea keterangan itoe, ke-
terangan kami dahoele itoe dan pembetoelan H.B.N.O. tidaklah ada perlaw-
an. Memang N.O. mempoenai pembaha-
gian kerdja jg selamanja 'dubbel'. Misal-
nja anggota H.B.nja terdiri dari sekoer-
rangnja 9 orang: 4 orang dari pehak Oe-
lama dgn berdjabatan Rais, wakil rais,

kawib dan a'wam, dan 5 orang dari pehak
tidak Oelama, berdjabatan President, Vi-
ce President, Kassier, secretaris dan Com-
missaris (zie statuten N.O. fasal 7). Me-
reka ini terbagi poela kepada 2 bahagi-
an: Madjlis Sjoeriah dan Madjlis Alge-
meene Zaken Tanfiziah. Dan begitoe
djoega tentang anggotaan terdapat poe-
la dubbel itoe, j.l. terdiri dari Oelama
dan boekan Oelama (zie H.R. fasal 2
bng. 1).

Terhadap I memang sesoenggoehnja N.
O. dibawah pimpinan aldestaz asjaiaik
Hasjim As'ari sebagai Rais dari Madjlis
Sjoeriah, dan djoeja tidak salah sebagai
kita katakan dibawah pimpinan H. M.
Machfoez Siddiq sebagai President dari
Madjlis Algemeene Zaken Tanfiziah.
Apalagi dim segala instroeksi, leiding or-
ganisasi adalah ditangan H.B. bng. Alge-
meene Zaken (zie H.R. fasal 14). Terha-
dap II memang sesoenggoehnja kita tid-
ak pernah mengatakan N. O. hanya di
Djawa Timoor sadja, tetapi kita menegas-
kan bahwa N.O. berpoesat di Djawa Ti-
moer, dikota Soerabaia, sebagai halnja
Moechammadiah kita katakan berpoesat
di Djawa Tengah, dikota Djokjakarta.
Dan terhadap III bahwa N.O. mengoeta-
nakan perbaikan kedoeoekan Oelama,
terboekti dari statutenja fasal 5 bng. 1
jang disalinkan oleh H. B. itoe sendiri,
dan djoeja terboekti dari segala keteran-
gan dim Statuten dan H.R.nja. Dan per-
kataan kita itoe tidaklah berarti bahwa
N.O. menoetoe pintoe dari rajat oemoem
jang boekan Oelama, bahkan me-
ngadjak mereka soepaja berdampingan
di Oelama, bekerja bersama2 dim N.O.
oentoek kepentingan agama. Dan boeat
rajat Indonesia soenggoeh mendjadi ke-
tinggian kalau ditahan airnja ada soeat-
oe perkoempoelan sebagai Nahdhatoe
Oelama jg mementingkan kedoeoekan
Oelama dgn tidak mengabaikan kewadji-
bannja jang banjak kepada masjarakat
dan rajat oemoemnja.

N.O. memang satoe perkoempoelan jg
besar di Indonesia. Oentoek memperke-
nakan pembatja kepada riwajatnja, ba-
kialah djoeja kita kemoekakan disini se-
dikit tjatetan (zie B.N.O. no. 4 tg. 15
Dec. '38). Sewaktoe ada andjoeran dari
radja Iboe Saeed dahoele pada th. '25
akan melansoengkan Kongres Doenia Is-
lam (almoe'tamareel 'alamil Islamij) di
Mekkah, maka di Soerabaia telah berdir-
i 'Comite Hidayat' oentoek mengirinkan
oetoesan kekongres itoe pada bl. Radjab
1344. Akan mendjadi oetoesan soedah
terpilih tl. Kyai H.A. Wahab dan Ahmad
Ganaim, tetapi sajang kedoeanja tidak
dapat berangkat karena ketinggalan ka-
pal. Alim Oelama jang soedah berkoem-
poe dim Komite Hidayat itoe tidaklah se-
rang membarikan pekerdjan mereka be-
gitoe sadja, tetapi mereka beroesaha soe-
pea kiranja Komite itoe dapat dibentoek
mendjadi soeatoe perkoempoelan. Achr-
nja dgn moesjawarat mereka bersama
lahirlah perkoempoelan itoe pada 16 Ra-
djab 1344 (31 Jan. '26), dan namanja di

tetapkan menoeroet oesoe Kyai M.H. Al-
wie 'Nahdhatoe Oelama'. Dgn oesaha
Kyai H. Said bin Saleh cs. mengirinkan
rekest pada 5 Sept. '29, berhasilah mak-
soed perkoempoelan itoe mendapat recht
persoon dari pemerintah pada 6 Febr.
'36 no. ix. Oesaha jang pertama dilek-
sakan oleh N. O. ialah masalah2 fiqh-
jah jang selaoe mendjadi periselihan
Alim Oelama. Semendjak demikian sam-
pai sekarang, menoeroet keterangan B.
N.O., Nahdhatoe Oelama telah melalo-
i 3 periode dan rasanja tidaklah tempat-
nja kalau akan kita oeralkan satoe pe-
r-satoe diaini.

Soenggoeh menggambarikan kita satoe
perkoempoelan jang mempoenja anggo-
ta Oelama2 jang banjak seperti N.O. itoe.
Pada zaman jang achr inl tampak ke-
satan N.O. dim lanjahnja. Sewaktoe ra-
mainja protest oemat Islam terhad-
ap toelisan-toelisan jang menghinia Islam
dan Nabinja, N.O. telah maseoekkan re-
kest kepada pemerintah pada 6 Dec. '38
meminta adanja oendang2 hoekoeman ba-
gi orang2 jang lanjangan tangan dan moe-
loet terhadap sesoetoe agama dan Nabi-
nja itoe. Banjak rantjangan2 jang mere-
ka bikin pada zaman jang achr inl, mi-
salnja tentang perdagangan, pertanian
dan lainnja. Aksl N.O. jang beloem be-
kepoetoesan pada zaman jang achr inl,
ialah menolak loenbelasting dari sege-
nap pergoeroennja, sebagai halnja si-
kap pergoeroen nasional Taman Siswa.
Pada 21 Mei '40 N.O. mengirinkan re-
kest kepada Dir. dep. van Financien, dan
pada 20 Juni baroe inl H.M. Machfoez
Siddiq sebagai Ketoes H.B., dipanggil ke
reemah Gouverneur dari Djawa Timoor
dgn disamboet oleh tl. Van der Plas sen-
diri dan Dr. Ripper Adviseur voor Inland-
sche Zaken. Walaupoen beloem ada kata
kepoetoesan tanda berkenan permintaan
N.O. itoe, kita tetap mendo'akan moga2
maksed jang baik itoe berhasil dgn se-
baiknja.

Selain dari soal N.O., kami djoeja
mempertjakapkan dgn t. H.M. Machfoez
Siddiq tentang oetoesan MIAI ke Japan
dahoele. Kita menoendjoekkan perasa-
an jang tidak poes atasan siaran jg dike-
loarkan oleh oetoesan2 itoe, dan begitoe
djoeja hoekoe jang dikelearkan oleh
Mr. A. Kasmat tidak lebih dari memoet
gambar2 belaka. Perasaan tidak poes
itoe di akoei djoeja oleh beliau, dan bel-
iau mempastikan bahwa agaknja hanja-
lah ditangan beliau ada tjoekeot tjatetan
tentang perdjalanen ke Japan itoe. Bel-
iau mengeloarkan kertas2 tjatetan bel-
iau tentang itoe jg banjaknja tidak koer-
ang dari 60 lembar. Kita meminta soepa-
ja verslag perdjalanen jang komplet itoe
beliau siarkan, atau diboeoekkan, dan
kalau beliau tidak keberatan kita dari P.
I. tidak keberatan akan memoetkannja
asal beliau soetoejdje. Beliau bersedia
oentoek itoe, kata beliau, asal sadja be-
liu mendapat waktue jang agak lapang
dari pekerdjan jg sangat bertoempoek2
sekarang ini.



==IMAN DAN ISLAM==

Oleh: TEUNGKOE MOEHAMMAD HASBI

XXV.

Tentang hal kemaseokan djin.

BERKENAAN DENGAN soal djin, baik djoega rasaja dibawah ini kami terangkan dg seringkassnja tentang "kemaseokan djin" kedalam diri manoesia.

Pendapatan "kemaseokan djin" itoe, satoe pendapatan jang telah amat oesang oemoernja, satoe keper-tajaan jang telah timboel sedjak dari masa Nabi Adam as, sedjak doenia belomo mengetahui tarich. Sedjak itoe, pendapatan bahwa djin itoe dapat mengoesai toeboeh djoesmany manoesia, dapat memberi bekas dg roepa2 penyakit dsb., telah ada. Bahkan banjak nian manoesia jg tetap membangsakan penyakit2 itoe kepada pengaroehnja roeh jg djahat. Faham jg seroeapa itoe berkambang dg biaknja dingeri2 jg belomo disinari oleh tjahaja wetenschap, tjahaja "ilmoe pengetahuan. Dingeri2 jg sangat primitief keper-tajaan tsb masih sangat bermaharadja. Kemoesian setelah doenia ini diterangi oleh noer pengetahuan, moelailah keper-tajaan itoe beransoer2 hilang, hingga hampir2 habis samasekali. Akan tetapi pada masa jg akhir2 ini keper-tajaan tsb, telah kembali timboel dg pesanja dibeneoa Europa dan Amerika, ditempat2 jg banjak ahli sepiritisme, ditempat2 jg banjak mereka jg mendalamkan ilmoe mengingil djwa, mendatangkan djwa jg telah berpoelang. Banjak soedah mereka jg tadinja telah moeopoek kan keper-tajaan ini dari dadanja, kembali mempertajai dg mendatangkan ber bagai2 dalil, argumenten oentoek mengoesat kan kebenaran keper-tajaanja itoe. Banjak soedah dari antara ahli si-piritisme di Europa dan Amerika jg mengakoe dg teroes terang akan pengaroeh djin atau roeh djahat atas diri manoesia. Ada diantara mereka jg berkata: "Bahwa sebahagian besar dari antara penghoeni roemah sakit gila, boeklanh karena keroesakan otaknja, boekan karena akalnja mendapat penyakit, hanja karena orang2 itoe pada sa'at itoe, dipengaroehi, dikoesasi oleh djwa2 jg sedang menggangguja". Pendapatan ini, telah banjak jg menganoetnja.

Al-Oestaadz Faried berkata dim boekoenja Al-Islam Fie 'Oeshoeril'Ilmi di-kefika beliau menerangkan hal jsb ini, begini: "Ta' dapat diragoei barang sedikit djoega, bahwa *kekoetan roeh* memang beri bekas didiri manoesia. Beliau tegas-kan demikian dg menjatakan berbagai2 bewijzen jg njata2". (Zie djilid I:438).

Djika telah tetap bahwa djin itoe kekoetan jg gaib, ta' dapat kita rasa dg pantjaindera, maka soedah barang tentoe poela menolak dan melawan serang-an kekoetan itoe dg kekoetan jg sedemikian poela. Ja'ni, melawan dan menolaknya tentoeah dg kekoetan rohani jg djoega.

Kita Sjaichoelislam Inboe Taimyah: "Sebesar2 pertolongan oentoek menolak gangguan djin itoe ialah: "Ajaatoel-koersy". Ada terseboet didalam, Sahih Boechary satoe hadist jg diberitakan oleh Aboe Hoerairah, j.i.: "Pada satoe ketika Rasoeleolah menjeroehkan dakoe mendjaga harta-zakat boelan Rama-dan. Maka pada satoe malam datanglah kepadakoe seorang2 manoesia mengem-bil makanan itoe. Demi akoe melihatnja, akoe poen menangkappja serta berkata kepadanja: akoe akan menjampai kan perkerdjaanmoie ini kepada Rasoele. Diketi-ka itoe orang itoe mendjawab: Saja se-orang jg banjak familie dan dim keada-an jg amat boetoei kepada makanan ini. Oleh karena perkataannya menjajoe kan hati, akoe poen melepassnja. Diketi-ka telah pagi akoe poen ditanja oleh Rasoele-olah tentang pentjoeri itoe; akoe poen mengchabarkan segala apa jg telah terdjadi. Mendengar perkataanoe, Rasoele berkata: Pentjoeri itoe, doesta; dan ia akan kembali lagi. Oleh karena Rasoele berkata demikian, akoe poen mendja-goe2inja dan sebenarnja pada malam jg kedoea ia telah datang lagi dan berboet seperti malam pertama. Pada malam itoe djoega akoe melepaskannja karena

mendengar perkataannya. Pada pagi hari Rasoeleolah berkata kepadakoe, bahwa tawanankoe itoe akan kembali lagi. Pada malam jg ketiga datang poela orang itoe sebagaimana jg dichabarkan Rasoeleolah, dan pada ketika itoe akoe memanggaja sambil berkata: Ini, kali jg ketiga kamoe datang kemari, pada hal kamoe tetap berdjandi tidak akan datang2 lagi. Disa'at itoe berkatallah tawanankoe itoe: Lepaskanlah akandakoe; akoe akan adjarkan kamoe beberapa per kataan, djika engkau membatjanja dike-tika hendak tidoer, engkau akan terpe-lihara dari gangguan sjaithan. Batja-lah akan "Ajaat Al-Koersy hingga akhirnja". Setelah itoe akoe melepaskannja, dan pada pagi hari Rasoele mengatakan kepadakoe, bahwa penerangan orang itoe benar, walaupun ia seorang jg doesta. Kemoesian itoe berkata Nabi ke padakoe: Tahoeah engkau siapa gerangan orang jg kamoe telah hadapija ditiga malam ini? Mendjawab akoe: Tidak! Oedjar Nabi: Itoelah sjaithan!

Adapoen menjahiri pertolongan oentoek menolak sjaithan itoe dg toelis2 dan batja2 jg tidak diketahoie arti-nja, maka sekali2 tiada dibolehkan, istimewa djika perkataan2 itoe mengandoe ng sjirik; dan kebanjangan pembatjan-an itoe memang mengandoe ng kesjiran-kan.

Seteroesnja Inboe Taimyah berkata: "Pendirian manoesia terhadap djin ini, ada 3 matjam. Ada jg mendoestakan samasekali kemaseokan djin kedalam toeboeh manoesia. Ada jg menolaknya dg djimat2 jg diikat dilsher, dilengan dsb. Jg pertama mendoestakan barang jg ada, jg kedoea menolak djin itoe dg pekerdjaan jg tiada direhni Allah. Dan ada jg mempertajai kemaseokannja dan menolaknya dg "dzikir2 jg diperoleh dari Nabi, dg Al-Asmaoelhoeasna". Lihat kitab "Iedlaohoealalalal".

Demikianlah keterangan para ahli agama, kami paparkan disini oentoek dire-noeng difikiri oleh kita oemoemnja.

„PAKKET KARTINI“

MARKIES MODEL 1940.

MATA KUNST BERLIANT.

PALING DIGEMARI OLEH „Njonja PRIJAT“

PER POSTWISSEL f 3.75 FRANCO

BOEKTI: 8 Eere-diploma dan Diploma.

GARANTIE: 3 Medaille.

KWALITEIT TINGGI! PERBOEATAN RAPIH!

GARANTIE BETOEL! HARGANJA MOERAH!

Compleet stelannya:

1 Leontine sama rantal; 1 st. Tjintjin; 1 Pasang

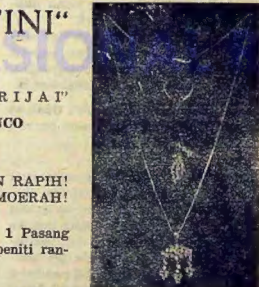
giwang; 1 Broches Peniti dada; 1 Stel peniti ran-

tal EXTRA 1 pasang gelang anak-anak.

KUNSTNIVERHEID „MAHATANI“.

PRJSCOURANT BERGAMBAR

dikirim gratis.



BATAVIA-CENTRUM, P's SENEN !!!

N.B. Rembours kita tidak kirim, kare na harga paling moerah.